

Instructions for use

0605102016

Choose your language

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| PT Português | SK Slovensky |
| EN English | PL Polski |
| ES Español | ET Eesti |
| FR Français | LT Lietuviškai |
| IT Italiano | LV Latviski |
| RO Română | CS Český |
| NL Nederlands | GA Gaeilge |
| DE Deutsch | HU Magyar |
| SV Svenska | TR Türkçe |
| DA Danish | MT Malti |
| FI Suomi | BG Български |
| HR Hrvatski | RU Русский |
| SL Slovenščina | EL Ελληνικά |

Português

DEFINIÇÃO

Resina opacificadora fotopolimerizável.

INDICAÇÕES

Opacificação de dentes escurecidos e manchados; superfícies metálicas de próteses metalocerâmicas e metalo-plásticas, em caso de reparos; núcleos e pinos metálicos, antes da confecção de restaurações de cerâmica pura e resina composta; pinos de fibra de carbono; superfícies metálicas em trabalhos protéticos.

CONTRAINDICAÇÕES

OPAK é contraindicada em pacientes com alergia aos seus componentes.

COMPOSIÇÃO

Bis-GMA, dimetacrilato de uretano, catalisadores, estabilizadores, pigmentos.

CORES

B 0,5* - A 3* - Rosa Claro - Rosa Escuro

B e A são cores básicas da escala Vita. Vita é marca registrada da Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

TÉCNICA DE USO NO CONSULTÓRIO

OPACIFICAÇÃO DE DENTINA ESCURECIDA

Isole o campo operatório (fig. 1) e realize os procedimentos prévios: Remova parcialmente a dentina escurecida; aplique ÁCIDO FOSFÓRICO 37% ANGELUS® por 15 segundos; lave e seque levemente; aplique o adesivo e fotopolimerize.

Selecione a cor de OPAK; aplique uma fina camada sobre a dentina escurecida e fotopolimerize por 40 segundos (fig. 2/3);

Aplique outra camada para maior opacificação e fotopolimerize novamente. Restaure com resina composta (fig. 4/5).

OPACIFICAÇÃO DE PINOS E NÚCLEOS METÁLICOS

Isole o campo operatório e faça retenções no metal (fig. 1/2), ou utilize um primer para metal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Aplique uma camada de adesivo e fotopolimerize (fig. 3);

Selecione a cor de OPAK e aplique uma fina camada (fig. 4) e fotopolimerize por 40 segundos;

Aplique outra camada para maior opacificação e fotopolimerize novamente (fig. 5/6);

OPACIFICAÇÃO DE METAL EM REPAROS DE PRÓTESES

Isole o campo operatório; faça um bisel na cerâmica/resina e asperize a área metálica com ponta diamantada (fig. 1);

Aplique ácido fluorídrico (CONDICIONADOR DE PORCELANA ANGELUS® 10%) por 1 min na cerâmica/resina, lave e seque (fig. 2).

IMPORTANTE: Proteja a mucosa do paciente. O ácido fluorídrico é cáustico e causa queimaduras.

Aplique uma camada de silano (SILANO ANGELUS®) na cerâmica ou na resina e

deixe secar por 1 minuto e aplique o adesivo, fotopolimerizando em seguida (fig. 3 a/b);

Selecione a cor de OPAK e aplique sobre o metal uma fina camada (fig. 4) e fotopolimerize por 40 segundos;

Aplique outra camada para maior opacificação e fotopolimerize novamente. Restaure com resina composta (fig. 5/6).

OPACIFICAÇÃO DE PINOS DE FIBRA DE CARBONO

Após o isolamento do campo, seque o pino com ar (fig. 1);

Selecione a cor de OPAK, aplique uma fina camada (fig. 2), fotopolimerize por 40 segundos e faça o núcleo de preenchimento (fig. 3/4).

TÉCNICA DE USO NO LABORATÓRIO

Prepare a superfície metálica com jateamento e primer para metal (MZ PRIMER ANGELUS®) (fig. 1 e 2);

Aplique uma fina camada do OPAK (escuro ou claro) com pincel (fig. 3) e fotopolimerize por 3 minutos;

Aplique novas camadas e fotopolimerize 3 minutos cada camada (fig. 4). A camada final, fotopolimerize por 6 minutos (fig. 5).

PRECAUÇÕES

Não use OPAK em camadas muito espessas;

Isole o campo operatório, de preferência com dique de borracha;

Por ser incompatível com eugenol, OPAK tem sua polimerização inibida por essa substância;

Trate a superfície metálica, antes da aplicação de OPAK (jateamento e primer para metal - MZ PRIMER ANGELUS®);

Conserve o OPAK refrigerado em temperatura inferior a 28°C;

Tampe a seringa imediatamente após a utilização; o contato com luz ambiente inicia a polimerização de OPAK;

Evite contato de OPAK não polimerizado com pele, mucosa e olhos. Seus componentes podem ser alergênicos.

English

DEFINITION

Light-cured masking resin.

INDICATIONS

Masking of dark and stained teeth; metal surfaces during repair of metal-ceramic crowns and other restorations with a metal framework; metal posts and cores in teeth to be restored with metal-free ceramics, indirect composite resin or ceromer; carbon fiber posts; metal surfaces in the dental laboratory.

CONTRAINDICATION

OPAK is contraindicated in patients with history of allergic reaction to any of its components.

COMPOSITION

Bis-GMA, urethane dimethacrylate, catalysts, stabilizers, pigments.

COLORS

B 0.5* - A 3* - Light pink - Dark pink

B and A are basic Vita shades. Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

INSTRUCTIONS FOR USE IN THE DENTAL OFFICE

MASKING OF DARK DENTIN

Isolate the operative field (pic. 1) and proceed with: partial removal of dark dentin; application of ANGELUS® 37% PHOSPHORIC ACID for 15 seconds; wash and gently dry; application of bonding agent on dentin and light-curing.

Select an OPAK shade and paint a thin layer on dark dentin and light-cure for 40 seconds (pic. 2/3);

Apply a second layer of OPAK for a more intense masking effect and repeat light-curing. Restore with composite resin (Fig. 4/5).

MASKING OF METAL POSTS AND CORES

Isolate the operative field and increase retentivity of metal (pic. 1/2) or use a primer for metal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Apply a bonding agent and light-cure (pic. 3);

Select an OPAK shade and paint a thin layer (pic. 4) and light-cure for 40 seconds;

Apply a second layer of OPAK for a more intense masking effect and repeat light-curing (pic. 5/6);

MASKING OF METAL IN CROWN REPAIRS

Isolate the operative field; bevel the ceramic/resin and roughen the exposed metal with a diamond bur (pic. 1);

Apply 10% ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT gel of hydrofluoric acid (HF) on the fracture site of ceramics/composite for 1 minute; wash and dry (pic. 2). **IMPORTANT:** Protect oral tissues against the corrosive and poisonous effects of HF.

Apply a layer of silane (SILANO ANGELUS®) on the ceramic or resin, let it dry for 1 minute and apply the adhesive, then light cure (Fig. 3 a/b).

Select an OPAK shade and paint a thin layer on metal only (pic. 4) and light-cure for 40 seconds;

Apply a second layer of OPAK for a more intense masking effect and repeat light-curing. Restore with composite resin (fig. 5/6).

MASKING OF CARBON FIBER POSTS

After field isolation, dry the cemented post with air (pic. 1);

3. Select the OPAK color, apply a thin layer (Fig. 2), light cure for 40 seconds and perform the filling core (Fig. 3/4).

INSTRUCTIONS FOR USE IN THE DENTAL LAB

Sandblast and apply a metal primer on the metal surface MZ PRIMER ANGELUS® (pics. 1 and 2);

Apply a thin layer of OPAK (light or dark) with a brush (pic. 3) and light-cure for 3 minutes;

Apply extra layers and light-cure each for 3 minutes (pic. 4). Light-cure the final layer for 6 minutes (pic. 5).

PRECAUTIONS

Do not apply thick layers of OPAK;

Isolate area ideally with rubber dam;

Avoid contact of OPAK with eugenol-based substances which inhibit its polymerization;

4. Treat the metal surface prior to application of OPAK (blasting and primer for metal - MZ PRIMER ANGELUS®);

Keep OPAK in refrigerated environment, with temperature lower than 28°C;

Replace syringe cap immediately after use.

Exposure to any source of light may start polymerization;

Contact with non-polymerized OPAK may irritate oral tissues, eyes and skin and cause sensitization in susceptible individuals.

Español

DEFINICIÓN

Resina opacadora fotopolimerizable.

INDICACIONES

Opacificación de dientes oscurecidos o manchados; superficies metálicas de prótesis metalo-cerámicas y metalo-plásticas, en caso de reparaciones; muñones o núcleos y pernos metálicos, antes de la confección de restauraciones de cerámica pura y resina compuesta; postes de fibra de carbono; superficies metálicas en trabajos protéticos.

CONTRAINDICACIONES

OPAK es contraindicado en pacientes con alergia a sus componentes.

COMPOSICIÓN

Bis-GMA, dimetacrilato de uretano, catalizadores, estabilizadores, pigmentos.

COLORES

B 0,5* - A 3* - Rosa Claro - Rosa Oscuro

B y A son colores Vita. Vita es una marca registrada de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

TÉCNICA DE USO PARA CONSULTORIO

OPACIFICACIÓN DE DENTINA OSCURECIDA

Aísle el campo operatorio (fig. 1) y realice los procedimientos previos: remueva parcialmente la dentina oscurecida; aplique ÁCIDO FOSFÓRICO 37% ANGELUS® por 15 segundos; lave y seque levemente; aplique el adhesivo y fotopolimerice.

Seleccione el color de OPAK y aplique una fina capa sobre la dentina oscurecida y fotopolimerice por 40 segundos (fig. 2/3);

Aplique otra capa para mayor opacificación y fotopolimerice nuevamente. Restablezca con resina compuesta (fig. 4/5).

OPACIFICACIÓN DE POSTES Y NÚCLEOS METÁLICOS

Aísle el campo operatorio y haga retenciones en

el metal (fig. 1/2) o utilice un primer para metal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Aplique una capa de adhesivo y fotopolimerice (fig. 3);

Seleccione el color de OPAK y aplique una fina capa (fig. 4) y fotopolimerice por 40 segundos;

Aplique otra capa para mayor opacificación y fotopolimerice nuevamente (fig. 5/6);

OPACIFICACIÓN DE METAL EN REPAROS DE PRÓTESIS

Aísle el campo operatorio; realice un bisel en la cerámica/resina y realice irregularidades o asperezas en el área metálica con fresa diamantada (fig. 1);

Aplique ácido fluorhídrico (GRABADOR DE PORCELANA ANGELUS® 10%) por 1 minuto en la cerámica/resina, lave y seque (fig. 2).

IMPORTANTE: Proteja la mucosa del paciente. El ácido fluorhídrico es cáustico y causa quemaduras.

Aplique una capa de silano (SILANO ANGELUS®) en la cerámica o en la resina y deje secar por 1 minuto y aplique el adhesivo, fotopolimerizando enseguida (fig. 3 a/b);

Seleccione el color de OPAK y aplique sobre el metal una fina capa (fig. 4) y fotopolimerice por 40 segundos;

Aplique otra capa para mayor opacificación y fotopolimerice nuevamente. Restaure con resina compuesta (fig. 5/6).

OPACIFICACIÓN DE POSTES DE FIBRA DE CARBONO

Después del aislamiento del campo operatorio, seque con aire el perno o poste (fig. 1);

Seleccione el color de OPAK, aplique una fina capa (fig. 2), fotopolimerice por 40 segundos y realice el núcleo de relleno (fig. 3/4).

TÉCNICA DE USO PARA LABORATORIO DENTAL

Prepare la superficie metálica con tratamiento de chorro y primer para metal (MZ PRIMER ANGELUS®) (fig. 1 y 2);

Aplique una fina camada de OPAK (oscuro o claro) con pincel (fig. 3) y fotopolimerice por 3 minutos;

Aplique nuevas camadas y fotopolimerice 3 minutos cada camada (fig. 4). La camada final, fotopolimerice por 6 minutos (fig. 5).

PRECAUCIONES

No use OPAK en capas muy espesas;

Aísle el campo operatorio, de preferencia con dique de goma;

Es incompatible con eugenol, debido a que esta sustancia inhibe la polimerización de OPAK;

Trate la superficie metálica, antes de la aplicación de OPAK (chorro y primer para metal - MZ PRIMER ANGELUS®);

Conserve la jeringa de OPAK refrigerada en

temperatura debajo de 28°C;

Tape la jeringa inmediatamente después de la utilización; el contacto con luz ambiental inicia la polimerización de OPAK;

Evite el contacto de OPAK no polimerizado con piel, mucosa y ojos. Sus componentes pueden ser alérgicos.

Français

DÉFINITION

Résine opacifiante photopolymérisable.

INDICATIONS

Opacification de dents obscurcies ou tachées; surfaces métalliques de prothèses céramo-métalliques et métal-plastiques, en cas de réparations; armatures et tenons d'ancrage métalliques, avant la réalisation de restaurations en céramique pure et résine composite; tenons d'ancrage en fibre de carbone; surfaces métalliques dans des travaux de prothèse.

CONTRE-INDICATIONS

OPAK est contre-indiqué lorsqu'il s'agit de patients qui présentent des signes d'allergie aux composants du matériel.

COMPOSITION

Bis-GMA, diméthacrylate d'uréthane, catalyseurs, stabilisateurs, pigments.

COULEURS

B 0,5* - A 3* - Rose Clair - Rose Foncé

B et A sont des couleurs de base de l'échelle Vita. Vita est une marque déposée de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

TECHNIQUE D'UTILISATION DANS LE CABINET DENTAIRE

OPACIFICATION DE DENTINE OBSCURCIE

Isoler le champ opératoire (fig. 1) et réaliser les procédures préalables: ôter partiellement la dentine obscurcie; appliquer L'ACIDE PHOSPHORIQUE 37% ANGELUS® pendant 15 secondes; laver et sécher légèrement; appliquer l'adhésif et photopolymériser.

Sélectionner la couleur de l'OPAK et appliquer une fine couche sur la dentine obscurcie et photopolymériser pendant 40 secondes (fig. 2/3);

Appliquer une autre couche pour obtenir une plus grande opacification et photopolymériser à nouveau. Restaurer à la résine composite (images 4/5).

OPACIFICATION DE TENONS D'ANCRAGE ET ARMATURES METALLIQUES

Isoler le champ opératoire et faire des rétentions sur le métal (fig. 1/2), ou utiliser un décapant pour métal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Appliquer une couche d'adhésif et photopolymériser (fig. 3);

Sélectionner la couleur de l'OPAK et appliquer une fine couche (fig. 4) et photopolymériser pendant 40 secondes;

Appliquer une autre couche pour obtenir une plus grande opacification et photopolymériser à nouveau (fig. 5/6);

OPACIFICATION DU METAL LORS DES REPARATIONS DE PROTHESES

Isoler le champ opératoire; faire un biseau dans la céramique/résine et rendre rugueuse la zone métallique avec une fraise diamantée (fig. 1);

Appliquer de l'acide fluorhydrique (CONDITIONNEUR DE PORCELAINE ANGELUS® 10%) pendant 1 minute sur la céramique/résine, laver et sécher (fig. 2). IMPORTANT: Protéger la muqueuse du patient. L'acide fluorhydrique est caustique et provoque des brûlures.

Appliquer une couche de silane (SILANO ANGELUS®) sur la céramique ou sur la résine, ensuite, laisser sécher pendant 1 minute et appliquer l'adhésif, en photopolymérisant (images 3 a/b);

Sélectionner la couleur de l'OPAK et appliquer une fine couche sur le métal (fig. 4) et photopolymériser pendant 40 secondes;

Appliquer une autre couche pour obtenir une plus grande opacification et photopolymériser à nouveau. Restaurer à la résine composite (images 5/6).

OPACIFICATION DE TENONS D'ANCRAGE EN CARBONE

Après avoir isolé l'endroit, sécher le tenon d'ancrage à l'air comprimé (fig. 1);

Choisir la couleur d'OPAK, appliquer une fine couche (image 2), photopolymériser pendant 40 secondes et faire un noyau de remplissage (images 3/4).

TECHNIQUE D'UTILISATION EN LABORATOIRE

Préparez la surface métallique à l'air comprimé et en utilisant du décapant pour métal (MZ PRIMER ANGELUS®) (fig. 1 et 2);

Appliquer au pinceau une fine couche d'OPAK (foncé ou clair) (fig. 3) et photopolymériser pendant 3 minutes;

Appliquer des nouvelles couches et photopolymériser chaque couche pendant 3 minutes (fig. 4). La couche finale, Photopolymériser pendant 6 minutes (fig. 5).

PRECAUTIONS

Ne pas utiliser OPAK en couches fort épaisses;

Isoler le champ opératoire, de préférence avec une digue en caoutchouc;

Du fait de son incompatibilité avec l'eugénol, la polymérisation d'OPAK est inhibée par cette substance;

Traiter la surface métallique avant l'application d'OPAK (jet dentaire et primer pour métal - MZ PRIMER ANGELUS®);

Conserver l'OPAK refroidi à une température inférieure à 28°C;

Replacer le capuchon sur la seringue immédiatement après l'utilisation; le contact avec la lumière ambiante provoque le début de la polymérisation d'OPAK;

Éviter le contact d'OPAK non polymérisé avec la peau, la muqueuse et les yeux. Ses composants peuvent être allergéniques.

Italiano

DEFINIZIONE

Resina opacizzante fotopolimerizzabile.

INDICAZIONI

Opacizzazione di denti scuriti o macchiati; superfici metalliche delle protesi metallo ceramica e metallo plastica nel caso di riparazioni; nuclei e perni metallici, prima della preparazione di restauri di ceramica pura e resina composta; perni di fibra di carbonio; superfici metalliche nei lavori protesici.

CONTROINDICAZIONI

L'OPAK è controindicato per i pazienti allergici alle sue componenti.

COMPOSIZIONE

Bis-GMA, dimetacrilato di uretano, catalizzatori, stabilizzatori, pigmenti.

COLORI

B 0,5* - A 3* - Rosa Chiaro - Rosa Scuro

B e A sono dei colori basici della scala Vita. Vita è la marca registrata della Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

TECNICA D'USO IN CONSULTORIO

OPACIZZAZIONE DELLA DENTINA SCURITA

Isolare il campo operatorio (fig. 1) e effettuare le procedure previe: rimuovere parzialmente la dentina scurita; applicare ACIDO FOSFORICO 37% ANGELUS® per 15 secondi; lavare e asciugare lievemente; applicare il adesivo e fotopolimerizzare.

Selezionare il colore dell'OPAK e applicare un sottile strato sulla dentina scurita e fotopolimerizzare per 40 secondi (fig. 2/3);

Applicare un altro strato per una maggiore opacizzazione e fotopolimerizzare di nuovo.

Restaurare con della resina composta (fig. 4/5).

OPACIZZAZIONE DI PERNI E NUCLEI METALLICI

Isolare il campo operatorio e effettuare delle retenzioni sul metallo (fig. 1/2), oppure utilizzare un primer per metallo (MZ PRIMER ANGELUS®);

Applicare uno strato di adesivo e fotopolimerizzare (fig. 3);

Selezionare il colore dell'OPAK e applicare un sottile strato (fig. 4) e fotopolimerizzare per 40 secondi;

Applicare un altro strato per una maggiore opacizzazione e fotopolimerizzare di nuovo (fig. 5/6);

OPACIZZAZIONE DI METALLO NELLE RIPARAZIONI DELLE PROTESI

Isolare il campo operatorio; fare un incavo nella ceramica/resina e asperizzare la zona metallica con una punta diamantata (fig. 1);

Applicare acido fluoridrico (CONDIZIONATORE DI PORCELLANA ANGELUS® 10%) per 1 minuto nella ceramica/resina, lavare e asciugare (fig. 2). IMPORTANTE: Proteggere la mucosa del paziente.

L'acido fluoridrico è caustico e causa bruciature.

Applicare uno strato di silano (SILANO ANGELUS®) sulla ceramica o sulla resina, lasciare asciugare e applicare l'adesivo, fotopolimerizzandolo subito dopo (fig. 3 a/b).

Selezionare il colore dell'OPAK e applicare sul metallo un sottile strato (fig. 4) e fotopolimerizzare per 40 secondi;

Applicare un altro strato per una maggiore opacizzazione e fotopolimerizzare di nuovo. Restaurare con della resina composta (fig. 5/6).

OPACIZZAZIONE DI PERNI DI FIBRA DI CARBONIO

Dopo l'isolamento del campo, asciugare il perno con getto d'aria (fig. 1);

Selezionare il colore di OPAK, applicare un sottile strato di questo (fig. 2), fotopolimerizzare per 40 secondi e realizzare il nucleo di riempimento (fig. 3/4).

TECNICA D'USO IN LABORATORIO

Preparare la superficie metallica con sabbatura e primer per metallo (MZ PRIMER ANGELUS®) (fig. 1 e 2);

Applicare un sottile strato dell'OPAK (scuro o chiaro) con pennello (fig. 3) e fotopolimerizzare per 3 minuti;

Applicare nuovi strati, e fotopolimerizzare per 3 minuti ogni strato (fig. 4). Fotopolimerizzare lo strato finale per 6 minuti (fig. 5).

PRECAUZIONI

Non usare l'OPAK negli strati molto spessi; Isolare il campo operatorio, preferibilmente con dighe di gomma;

Essendo incompatibile con l'eugenol, l'OPAK è inibita nella sua polimerizzazione da questa sostanza;

Trattare la superficie metallica prima di OPAK (sabbatura e primer per metalli - MZ PRIMER ANGELUS®);

Conservare l'OPAK refrigerato a temperature inferiori ai 28°C;

Tappare la siringa subito dopo l'uso; il contatto con la luce dell'ambiente inizierà la polimerizzazione dell' OPAK;

Evitare il contatto con l'OPAK non polimerizzato con pelle, mucosa e occhi. Le sue componenti potranno risultare allergeniche.

Română

DEFINIȚIE

Rășină de mascare fotopolimerizabilă

INDICAȚII

Mascarea dinților pătați sau colorați; suprafețe metalice în timpul reparării coroanelor metal-ceramice și alte obturații cu schelet metalic; stâlpi metalici și miezuri spre a fi reparate cu ceramici fără metale, rășină compozită indirectă sau încrustații ceramice; stâlpi din fibră de carbon; suprafețe

metalice în laboratoare stomatologice.

CONTRAINDICAȚII

OPAK nu este indicat pentru pacienții cu un istoric de reacții alergice la oricare dintre componentele sale.

COMPOZIȚIE

Bis-GMA, uretan metacrilat, catalizatori, stabilizatori, pigmenti.

CULORI

B 0.5* - A 3* - Roz deschis - Roz închis

B și A reprezintă nuanțe Vita. Vita este marcă înregistrată a ita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA ÎN CABINETE STOMATOLOGICE

MASCAREA DENTINEI ÎNTUNECATE

Izolați zona de operare (imaginea 1) și continuați cu: îndepărtarea parțială a dentinei întunecate; aplicați ACID FOSFORIC de concentrație 37% ANGELUS® timp de 15 secunde; clătiți și uscați ușor; aplicați agentul de priză pe dentină și fotopolimerizați.

Selectați o nuanță OPAK și aplicați un strat subțire pe dentina întunecată și fotopolimerizați timp de 40 de secunde (imaginea 2/3);

Aplicați un al doilea strat de OPAK pentru un efect de mascare mai intens și repetați fotopolimerizarea. Reparați cu rășină compozită (figura 4/5).

MASCAREA STĂLPILOR METALICI ȘI A MIEZURILOR

Izolați zona de operare și măriți capacitatea de reținere a magnetizării metalului (imaginea 1/2) sau utilizați un opacizant pentru metal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Aplicați un agent de priză și polimerizați (imaginea 3);

Alegeți o nuanță OPAK și aplicați un strat subțire (imaginea 4) și polimerizați timp de 40 de secunde;

Aplicați un al doilea strat de OPAK pentru un efect de mascare mai intens și repetați fotopolimerizarea (imaginea 5/6);

MASCAREA METALULUI LA REPARAȚIILE COROANELOR

Izolați zona de operare; bizotați ceramica/rășina și decapați metalul expus cu o freză de diamant (imaginea 1);

Aplicați GEL DEMINERALIZANT PENTRU PORȚELAN ANGELUS® cu 10% acid fluorhidric (HF) pe zona fracturii din ceramică/compozit timp de 1 minut; clătiți și uscați (imaginea 2). IMPORTANT: Protejați țesuturile cavității bucale împotriva efectelor corozive și otrăvitoare ale HF.

Aplicați un strat de silan (SILANO ANGELUS®) pe ceramică sau rășină, lăsați-l să se usuze timp de 1 minut și aplicați adezivul, apoi fotopolimerizați (figura 3 a/b).

Alegeți o nuanță OPAK și aplicați un strat subțire doar pe metal (imaginea 4) și polimerizați timp de 40 de secunde;

Aplicați un al doilea strat de OPAK pentru un efect de mascare mai intens și repetați fotopolimerizarea. Reparați cu rășină compozită (figura 5/6).

MASCAREA STĂLPILOR DIN FIBRĂ DE CARBON

După izolarea zonei de lucru, uscați stâlpul cimentat prin jet de aer (imaginea 1);

3. Alegeți o nuanță OPAK, aplicați un strat subțire (figura 2), fotopolimerizați timp de 40 de secunde și obturați miezul (figura 3/4).

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA ÎN CABINETELE STOMATOLOGICE

Sablați și aplicați un opacizant pentru metal pe suprafața metalică MZ PRIMER ANGELUS® (imaginile 1 și 2);

Aplicați un strat subțire de OPAK (deschis sau închis) cu o pensulă (imaginea 3) și fotopolimerizați timp de 3 minute;

Aplicați straturi suplimentare și fotopolimerizați fiecare strat timp de 3 minute (imaginea 4).

Fotopolimerizați stratul final timp de 6 minute (imaginea 5).

PRECAUȚII

Nu aplicați OPAK în straturi groase.

În mod ideal, izolarea zonei se efectuează cu folie de diga.

Evitați contactul OPAK cu substanțe bazate pe eugenol care inhibează polimerizarea acestuia;

4. Tratați suprafața metalică înainte de a aplica OPAK (sablați și opacizant pentru metal - MZ PRIMER ANGELUS®);

Păstrați OPAK într-un mediu răcoros, cu o temperatură mai mică de 28°C;

Înlocuiți capacul seringii imediat după utilizare. Expunerea la orice sursă de lumină poate iniția polimerizarea;

Contactul cu OPAK non-polimerizat poate duce la iritarea țesuturilor bucale, a ochilor și a pielii și poate cauza sensibilitate pacienților predispuși la acestea.

Nederlands

DEFINITIE

Lichthelende maskerende kunststof.

INDICATIES

Maskeren van een donkere en gekleurde tand; metalen oppervlakken gedurende de herstelling van metaal-keramieke kronen en andere restauraties met een metalen kader; metalen palen en kernen in tanden om te herstellen met metaal-vrije keramieken, indirecte samengestelde kunststof of ceromer; koolstofvezelpalen; metalen oppervlakken in het tandlaboratorium.

CONTRA-INDICATIE

OPAK is gecontra-indiceerd bij patienten met een geschiedenis van allergische reacties voor één van zijn bestanddelen.

COMPOSITIE

Bis-GMA, dimethacrylaat urethaan, katalysatoren, stabilisatoren, kleurstoffen.

KLEUREN

B 0.5* - A 3* - Licht roos - Donker roos

B en A zijn basis Vita tinten. Vita is een handelsmerk van Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK IN DE TANDARTSPRAKTIJK

MASKEREN VAN DONKER TANDBEEN

Isolement van het operatieveld (Foto 1) en ga door met: gedeeltelijke verwijdering van donker tandbeen; toepassing van ANGELUS® 37% PHOSPHORIC ACID gedurende 15 seconden; was en droog voorzichtig; toepassing van bindmiddel op tandbeen en licht-heling.

Selecteer een OPAK-tint en kleur een verflaag op donker tandbeen en doe licht-heling gedurende 40 seconden (Foto 2/3);

Aanbrengen van een tweede laag van OPAK voor een meer intensief maskeringseffect en herhaal licht-heling. Herstel met samengestelde kunststof (Fig. 4/5).

MASKEREN VAN METALEN PALEN EN KERNEN

Isolement van het operatieveld en verhoog remanentie van metaal (Foto 1/2) of gebruik een primer voor metaal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Breng een bindmiddel aan en doe licht-heling (Foto 3);

Selecteer een OPAK-tint en kleur een verflaag (Foto 4) en licht-heling gedurende 40 seconden;

Aanbrengen van een tweede laag van OPAK voor een meer intensief maskeringseffect en herhaal licht-heling (Foto 5/6);

MASKEREN VAN METAAL IN KROONHERSTELLINGEN

Isolement van het operatieveld; bevel de keramiek/kunststof en ruw het blootgestelde metaal met een diamondboor (Foto 1);

Aanbrengen van 10% ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT gel van hydrofluoridric zuur (HF) op de breukplaats van keramieken/samengestelden gedurende 1 minuut; was en droog (Foto 2).

BELANGRIJK: Bescherm oraal weefsel tegen de bijtende en giftige effecten van HF.

Breng een laag silaan (SILANO ANGELUS®) aan op de keramiek of kunststof, laat het drogen gedurende 1 minuut en breng het hechtmiddel aan, doe dan een licht-heling (Fig. 3 a/b).

Selecteer een OPAK-tint en kleur de verflaag enkel op het metaal (Foto 4) en licht-heling gedurende 40 seconden;

Aanbrengen van een tweede laag van OPAK voor een meer intensieve maskeringseffect en herhaal licht-heling. Herstel met samengestelde kunststof (fig. 5/6).

MASKEREN VAN KOOLSTOFVEZELPALEN

Na veld isolement, droog de gecementeerde paal d.m.v. lucht (Foto 1);

3. Selecteer de OPAK-kleur, breng een dunne laag aan (Foto 2), licht-heling gedurende 40 seconden en uitvoeren van de vul kern (Fig. 3/4).

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR IN HET TANDLABORATORIUM

Zandstraal en breng een metalen primer op het metalen oppervlak MZ PRIMER ANGELUS® (Foto's 1 en 2);

Breng een dunne laag van OPAK (licht of donker)

aan met een borstel (Foto 3) en doe licht-heling gedurende 3 minuten;

Aanbrengen van extra lagen en doe licht-heling elk gedurende 3 minuten (Foto 4). Licht-heling van de laatste laag gedurende 6 minuten (Foto 5).

VOORZORGSMAATREGELEN

Breng geen dikke lagen OPAK aan;

Isoleer het gebied dagelijks met rubber dam;

Vermijd het contact van OPAK met Eugenol gebaseerde stoffen die de polymerisatie remmen;

4. Behandel het metaal oppervlak vóór de toepassing van OPAK (stralen en primer voor metaal - MZ PRIMER ANGELUS®);

Houd OPAK in een gekoelde omgeving, met temperatuur lager dan 28°C;

Verplaats injectiespuitkap onmiddellijk na gebruik. Blootstelling aan enige lichtbron kan polymerisatie starten;

Contact met niet-gepolymeriseerde OPAK kan irritatie van oraal weefsel, ogen en huid alsook sensibilisatie bij gevoelige personen veroorzaken.

Deutsch

DEFINITION

Lichthärtendes, opazifizierendes Harz.

INDIKATIONEN

Opazifizierung des dunkle oder gefleckte Zähne; metallische Oberflächen von metallkeramischen und metalloplastischen Prothesen bei Reparaturen; metallische Kerne und Stifte, vor der Herstellung von Keramik- und Kompositrestaurationen; Kohlefaserstifte; metallische Oberflächen in der Zahntechnik.

KONTRAINDIKATIONEN

OPAK ist bei Patienten kontraindiziert, die auf die Komponenten des Produkts allergisch reagieren.

ZUSAMMENSTELLUNG

Bis-GMA, Urethandimethacrylat, Katalysatoren, Stabilisatoren, Pigmente.

FARBEN

B 0,5* - A 3* - Hellrosa - Dunkelrosa

B und A sind Grundfarben der Vita-Skala. Vita ist eine Marke der Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

ANWENDUNGSTECHNIK IN DER ZAHNARZTPRAXIS

OPAZIFIZIERUNG DES DUNKLEN DENTINS

Operationsfeld isolieren (Abb. 1) und Vorverfahren durchführen: dunkles Dentin teilweise entfernen; ANGELUS®-PHOSPHORSÄURE ZU 37% für 15 Sek auftragen, spülen und leicht trocknen; Adhäsiv auftragen und lichthärten.

OPAK-Farbe auswählen und eine dünne Schicht auf das dunkle Dentin auftragen und 40 Sek lang lichthärten (Abb. 2/3);

Zu einer größeren Opazifizierung eine weitere Schicht auftragen und erneut lichthärten. Restauration mit Komposit durchführen (Bild 4/5).

OPAZIFIZIERUNG VON METALLSTIFTEN UND -KERNEN

Operationsfeld isolieren und Retentionen im Metall anbringen (Abb. 1/2) oder Metall-Primer anwenden (MZ PRIMER ANGELUS®);

Adhäsiv-Schicht auftragen und lichthärten (Abb. 3);

OPAK-Farbe auswählen und eine dünne Schicht auftragen (Abb. 4) und 40 Sek lang lichthärten;

Zu einer größeren Opazifizierung eine weitere Schicht auftragen und erneut lichthärten (Abb. 5/6);

OPAZIFIZIERUNG VON METALL BEI PROTHESENREPARATUREN

Operationsfeld isolieren; in der Keramik/Harz einen Schliff machen und Fläche mit Diamantbohrer rauhen (Abb. 1);

Fluorwasserstoffsäure (ANGELUS®-PORZELLANKONDITIONIERER ZU 10%)

1 Min lang auf die Keramik-/Harzfläche auftragen, abspülen und trocknen (Abb. 2).

WICHTIG: Schleimhaut des Patienten schützen.

Fluorwasserstoffsäure ist ätzend und führt zu Verbrennungen.

Eine Schicht Silan (SILANO ANGELUS®) auf die Keramik oder Harz auftragen und 1 Minute lang trocknen lassen. Adhäsiv auftragen, anschließend lichthärten (Bild 3 a/b);

OPAK-Farbe auswählen und eine dünne Schicht auf die Metallfläche auftragen (Abb. 4) und 40 Sek lang lichthärten;

Zu einer größeren Opazifizierung eine weitere Schicht auftragen und erneut lichthärten.

Restauration mit Komposit durchführen (Bild 5/6).

OPAZIFIZIERUNG VON KOHLEFASERSTIFTEN

Nach Isolierung des Operationsfelds, Stift mit Luft trocknen (Abb. 1);

OPAK-Farbe wählen, eine dünne Schicht auftragen (Bild 2), 40 Sek lang lichthärten und Füllungskern ausführen (Bild 3/4).

ANWENDUNGSTECHNIK IM LABOR

Metallfläche bestrahlen und Metallprimer auftragen (MZ PRIMER ANGELUS®) (Abb. 1 und 2);

Eine dünne Schicht des OPAK (dunkel oder hell) mit Pinsel auftragen (Abb. 3) und 3 Min lang lichthärten;

Neue Schichten auftragen und jeweils 3 Min lang lichthärten (Abb. 4). Endschrift 6 Min lang lichthärten (Abb. 5).

VORSICHTSMASSNAHMEN

OPAK nicht zu dick auftragen;

Operationsfeld isolieren, vorzugsweise mit Kofferdam;

OPAK ist nicht mit Eugenol kompatibel und die Lichthärtung wird durch diese Substanz deshalb beeinträchtigt;

Metallische Oberfläche vor dem Auftragen von OPAK behandeln (Strahlen und Primer für Metall - MZ PRIMER ANGELUS®);

OPAK gekühlt, bei Temperaturen unter 28°C, aufbewahren;

Spritze sofort nach Gebrauch verschließen; bei Einfluss des Raumlichts erfolgt Lichthärtung von

OPAK;

Kontakt des nicht lichtgehärteten OPAK mit der Haut, Schleimhäuten und Augen vermeiden, da die Komponenten allergen sein könnten.

Svenska

DEFINITION

Ljushärdad maskeringsharts

INDIKATIONER

Maskering av mörka och missfärgade tänder; metallytor under reparation av metallkeramiska kronor och andra restaurationer med metallram; metallstift och -kärnor i tänder som ska lagas med metallfrikeramik, indirekt kompositharts eller ceromer; kolfiberinlägg; metallytor i tandtekniskt laboratorium.

KONTRAINDIKATION

OPAK får ej användas på patienter med historia av allergisk reaktion mot någon av dess komponenter.

SAMMANSÄTTNING

Bis-GMA, uretan dimetakrylat, katalysatorer, stabilisatorer, pigment.

FÄRGER

B 0.5* - A 3* - Ljusrosa - Mörkrosa

B och A är grundläggande Vita-färger. Vita är ett varumärke som tillhör Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

MASKERING AV MÖRK DENTIN

Isolera operationsområdet (bild. 1) och fortsatt med: partiellt avlägsnande av mörk dentin. Applicera ANGELUS® 37 % fosforsyra i 15 sekunder. Tvätta och torka försiktigt. Applicera bindemedel på dentin och ljushärda.

Välj OPAK-färg och måla på ett tunt lager på mörk dentin och ljushärda i 40 sekunder (bilder 2 och 3)

Applicera ett andra skikt av OPAK för förstärkt maskeringseffekt och upprepa ljushärdningen. Laga med kompositharts (Fig. 4/5).

MASKERING AV METALLSTIFT OCH FÄRGER

Isolera operationsområdet och höj metallens retentivitet (bild. 1/2) eller använd en metallprimer (MZ PRIMER ANGELUS®);

Tillsätt ett bindemedel och ljushärda (bild. 3).

Välj en OPAK-färg och måla på ett tunt lager (Bild. 4) och ljushärda i 40 sekunder.

Applicera ett andra skikt av OPAK för förstärkt maskeringseffekt och upprepa ljushärdningen. 5 och 6)

METALLMASKERING I KRONREPARATIONER

Isolera operationsfältet. Fasa av keramiken eller hartsen och rugga upp den exponerade metallen med en diamantborr (pic. 1).

Applicera 10 % ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT gel av fluorvätesyra (HF) på frakturstället av keramik / komposit i 1 minut. tvätta och torka

(bild.1). 2). VIKTIGT: Skydda orala vävnader mot HF-produktens frätande och giftiga egenskaper.

Applicera ett silanlager(Silano ANGELUS®) på keramik eller harts. Låt det torka i 1 minut och applicera limmet. Ljushärda därefter (Fig. 3 a / b).

Välj en OPAK-färg och måla på ett tunt lager enbart på metallen (Bild. 4) och ljushärda i 40 sekunder.

Applicera ett andra skikt av OPAK för förstärkt maskeringseffekt och upprepa ljushärdningen. Laga med kompositharts (Fig. 5/6).

MASKERING AV KOLFIBERSTIFT

Efter att området har isolerats, lufttorka det cementerade stiftet (bild. 1).

3. Välj OPAK-färg och applicera ett tunt lager (Fig. 2). Ljushärda i 40 sekunder och fyll i kärnan (Fig. 3/4).

INSTRUKTIONER FÖR DENTALLABORATORIUM

Sandblästra och applicera en metallprimer på metallytan MZ PRIMER ANGELUS® (bilder 1 och 2).

Applicera ett tunt lager OPAK (ljus eller mörk) med en pensel (bild 3) och ljushärda i 3 sekunder.

Applicera ytterligare lager och ljushärda varje lager i 3 minuter (bild 4). Ljushärda det slutliga lagret i 6 minuter (bild 5).

FÖRSIKTIGHET

Applicera aldrig tjocka lager OPAK.

Behandlingsområdet bör isoleras med kofferdam.

Förhindra att OPAK kommer i kontakt med eugenolbaserade ämnen då dessa inverkar på polymerisationen.

4. Behandla metallytan före applicering av OPAK (blästring och primer för metall - MZ PRIMER ANGELUS®);

Förvara OPAK i kyld miljö under 28° C.

Byt ut sprutlocket direkt efter användning. Exponering för någon ljuskälla kan utlösa polymerisation.

Kontakt med icke-polymeriserat OPAK kan irritera orala vävnader, ögon och hud och framkalla allergi hos känsliga personer.

Danish

DEFINITION

Lyshærdet maskering harpiks.

INDIKATIONER

Maskering af mørke og farvede tænder; metaloverflader under reparation af metal-keramik kroner og andre restaureringer med en metal ramme; metal stillinger og kerner i tænder til at blive genoprettet med metal-fri keramik, indirekte komposit harpiks eller ceromer; kulfiber indlæg; metaloverflader i det dentale laboratorium.

KONTRAINDIKATION

OPAK er kontraindiceret hos patienter med tidligere allergisk reaktion over for nogen af dets komponenter.

SAMMENSÆTNING

Bis-GMA, urethandimethacrylat, katalysatorer, stabilisatorer, pigmenter.

FARVER

B 0.5 * - A 3 * - Lyserød - Mørk pink

B og A er grundlæggende Vita shades. Vita er et varemærke tilhørende Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

BRUGSANVISNING I TANDKLINIK

MASKERING AF MØRK DENTIN

Isoler den operative felt (pic 1.) Og fortsætte med: delvis fjernelse af mørk dentin; anvendelse af ANGELUS® 37% phosphorsyre i 15 sekunder; vask og forsigtigt tørre; anvendelse af bindemiddel på dentin og lys-hærdning.

Vælg en OPAK skygge og male et tyndt lag på mørk dentin og lys-kur i 40 sekunder (pic 2/3.);

Påfør et andet lag af OPAK for en mere intens maskering og gentag lyshærdende. Restore med komposit harpiks (fig. 4/5).

MASKERING AF METAL INDLÆG OG KERNER

Isoler den operative felt og øge retentivity af metal (pic 1/2.) Eller bruge en primer til metal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Påfør et bindemiddel og lys-hærdning (pic 3.);

Vælg en OPAK skygge og male et tyndt lag (pic 4.) Og lys-kur i 40 sekunder;

Påfør et andet lag af OPAK for en mere intens maskering og gentag lyshærdende (pic 5/6.);

MASKERING AF METAL I CROWN REPARATIONER

Isoler den operative område; bevel den keramiske / harpiks og ru den udsatte metal med en diamantbor (pic 1.);

Påfør 10% ANGELUS® PORCELAIN ætsemiddel gel af hydrofluoridric syre (HF) på brudstedet af keramik / komposit i 1 minut; vaske og tørre (pic 2.) VIGTIGT: Beskyt oralt væv mod de ætsende og giftige virkninger af HF.

Påfør et lag af silan (Silano ANGELUS®) på det keramiske eller harpiks, lad det tørre i 1 minut og anvende lim, så let kur (fig. 3 a / b).

Vælg en OPAK skygge og male et tyndt lag på metal kun (pic 4.) Og lys-kur i 40 sekunder;

Påfør et andet lag af OPAK for en mere intens maskering og gentag lyshærdende. Restore med komposit harpiks (fig. 5/6).

MASKERING AF KULFIBER INDLÆG

Efter felt isolation, tørre cementerede post med luft (pic 1.);

3. Vælg OPAK farve, anvende et tyndt lag (fig. 2), let kur i 40 sekunder og udfører påfyldning kerne (fig. 3/4).

BRUGSANVISNING I DENTAL LABORATORIUM

Sandblæst og anvende en metal primer på metaloverfladen MZ PRIMER ANGELUS® (pics 1 og 2.);

Påfør et tyndt lag af OPAK (lys eller mørk) med en pensel og lys-hærdning i 3 minutter (pic 3.);

Påfør ekstra lag og lette kur hver til 3 minutter (pic. 4). Light-helbrede den endelige lag i 6 minutter (pic. 5).

FORHOLDSREGLER

Påfør ikke tykke lag af OPAK;

Isoler område ideelt med gummi dæmning;

Undgå kontakt med OPAK med eugenol-baserede stoffer, som hæmmer dets polymerisering;

4. Behandl metaloverfladen før påføring af OPAK (sandblæsning og primer til metal - MZ PRIMER ANGELUS®);

Hold OPAK i nedkølet miljø, med lavere temperatur end 28 ° C;

Udskift sprøjte cap straks efter brug. Eksponering for enhver lyskilde kan begynde polymerisation;

Kontakt med ikke-polymeriseret OPAK kan irritere orale væv, øjne og hud og give overfølsomhed hos modtagelige individer.

Suomi

KUVAUS

Valokovetettava maskiharts.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tummien ja tahraantuneiden hampaiden peittäminen; metallipintojen peittäminen kun korjataan metallikeraamisia kruunuja tai muita ehostuksia joissa on metalliraamit; metallipalkkeja ja ytimiä jotka korjataan metallivapaalla keramiikalla, epäsuoralla komposiittihartsilla tai ceromerilla; hiilikuitupalkit; metallipinnat hammaslaboratoriossa.

EI SAA KÄYTTÄÄ

OPAK :ia ei saa käyttää potilailla, joilla on aiemmin esiintynyt allergisia reaktioita millekään sen ainesosista.

KOOSTUMUS

Bis-GMA, uretaanidimetakrylaatti, katalystit, tasapainottajat, pigmentit.

VÄRIT

B 0.5* - A 3* - Vaalea pinkki - Tumma pinkki

B ja A ovat perus Vita-sävyjä. Vita on tuotemerkki joka kuuluu Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

KÄYTTÖOHJEET HAMMASLÄÄKÄRIN VASTAANOTOLLA

TUMMAN HAMMASLUUN PEITTÄMINEN

Eristä operointialue (kuva 1) ja etene seuraavasti: tumman hammasluun poistaminen; ANGELUS® 37% FOSFORIHAPON levittäminen 15 sekunniksi; pese ja kuivaa hellävaraisesti; levitä sidosaine hammasluuhun ja valokoveta.

Valitse OPAK-sävy ja maalaa ohut kerros tummalle hammasluulle ja valokoveta 40 sekunnin ajan (kuvat 2/3);

Levitä toinen kerros OPAK :ia intensiivisemmän peite-efektin saamiseksi ja toista valokovetus. Ehosta komposiittihartsilla (Kuva 4/5).

METALLIPALKKIEN JA YTIMIEN PEITTÄMINEN

Eristä operointialue ja paranna metallin

remanenssia (kuva 1/2) tai käytä pohjustetta metallille (MZ POHJUSTE ANGELUS®);
Levitä sidosaines ja valokoveta (kuva 3);
Valitse OPAK-sävy ja maalaa ohut kerros (kuva 4) ja valokoveta 40 sekunnin ajan;

Levitä toinen kerros OPAK :ia intensiivisemmän peite-efektin saamiseksi ja toista valokovetus (kuva 5/6);

PEITTÄMINEN METALLIA SISÄLTÄVÄN KRUUNUN KORJAUKSESSA

Eristä operointialue; viistä keramiikkaa/hartsia ja hio paljastunutta metallia timanttihiomakoneella (kuva 1);

Levitä 10% ANGELUS® POSLIINIETSAAJA geeli fluorivetyhappoa (HF) murtuma-alueelle keramiikan/ komposiitin päälle 1 minuutiksi; pese ja kuivaa (kuva 2). TÄRKEÄÄ: Suojaa suun limakalvoja syövyttävältä ja myrkylliseltä fluorivetyhapolta.

Levitä kerros silaania (SILANO ANGELUS®) keramiikalle tai hartsille, anna kuivaa 1 minuutin ajan ja levitä sidosaine, sitten valokoveta (kuva 3a/b).

Valitse OPAK-sävy ja maalaa ohut kerros vain metallille (kuva 4) ja valokoveta 40 sekunnin ajan;

Levitä toinen kerros OPAK :ia intensiivisemmän peite-efektin saavuttamiseksi ja toista valokovetus. Ehosta komposiittihartsilla (kuva 5/6).

HIILIKUITUPALKKIEN PEITTÄMINEN

Alueen eristämisen jälkeen, kuivaa sementoitu palkki ilmalla (kuva 1);

3. Valitse OPAK-väri, levitä ohut kerros (kuva 2), valokoveta 40 sekuntia ja aseta täyteen (kuva 3/4).

KÄYTTÖOHJEET HAMMASLABORATORIOSSA

Hiekkapuhalla ja levitä metallipohjuste metallipinnalle MZ PRIMER ANGELUS® (kuvat 1 ja 2);

Levitä ohut kerros OPAK :ia (vaalea tai tumma) harjalla (kuva 3) ja valokoveta 3 minuutin ajan;

Levitä ekstrakerroksia ja valokoveta jokaista 3 minuutin ajan (kuva 4). Valokoveta viimeistä kerrosta 6 minuutin ajan (kuva 5).

VAROTOIMENPITEET

Älä levitä paksuja kerroksia OPAK :ia;

Eristä alue mieluiten kofferdamilla;

Vältä kontaktia OPAK :in ja eugenoli-pohjaisten aineiden kanssa jotka saattavat vaikuttaa sen polymerisointiin;

4. Käsittele metallipinta ennen OPAK :in levittämistä (puhallus ja pohjustus metallille - MZ PRIMER ANGELUS®);

Säilytä OPAK :ia jääkaapissa, jossa lämpötila on alle 28°C;

Korvaa ruiskun korkki välittömästi käytön jälkeen. Altistuminen kaikenlaiselle valolle saattaa aloittaa polymerisoinnin; kontakti ei-polymerisoidun OPAK :in kanssa saattaa ärsyttää suun limakalvoja, silmiä ja ihoa sekä aiheuttaa herkkyyttä tietyissä yksilöissä.

Hrvatski

DEFINICIJA

Maskirna smola koja steže pod djelovanjem svjetlosti.

INDIKACIJE

Maskiranje tamnih zuba i zuba s mrljama; metalnih površina tijekom popravaka metalnih-keramičkih krunica i drugih popravaka s metalnim okvirima; metalnih ispuna i jezgara u zuba za popravak, s keramikom bez metala, neizravnih kompozitnih smola ili keromera; ispuna od ugljičnih vlakana; metalnih površina u stomatološkom laboratoriju.

KONTRAINDIKACIJE

OPAK ima kontraindikacije kod pacijenata koji imaju alergične reakcije na neku od njegovih komponenata.

SASTAV

Bis-GMA, uretan dimetakrilat, katalizatori, stabilizatori, pigmenti.

BOJE

B 0,5* - A 3* - Svijetlo ružičasta - Tamno ružičasta

B i A su osnovne Vita nijanse. Vita je trgovački znak tvrtke Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

UPUTE ZA UPOTREBU U STOMATOLOŠKOJ ORDINACIJI

MASKIRANJE TAMNOG DENTINA

Izolirajte operativnu površinu (slika 1) i nastavite s postupkom: djelomično uklonite tamni dentin; nanesite fosfornu kiselinu ANGELUS® (37 %) na 15 sekundi; isperite i pažljivo osušite; nanesite vezivno sredstvo na dentin i stegnite svjetlošću.

Odaberite OPAK nijansu i nanesite tanki sloj tamnog dentina te stegnite svjetlošću na 40 sekundi (slika 2/3);

Nanesite drugi sloj pripravka OPAK za intenzivniji efekt maskiranja i ponovite stezanje svjetlošću. Rekonstruirajte kompozitnom smolom (slika 4/5).

MASKIRANJE METALNIH ISPUNA I JEZGARA

Izolirajte operativnu površinu i povećajte prionjivost metala (slika 1/2) ili upotrijebite temeljno sredstvo za metal (MZ PRIMER ANGELUS®);

Nanesite vezivno sredstvo i stegnite svjetlošću (slika 3);

Odaberite OPAK nijansu i nanesite tanki sloj (slika 4) te stegnite svjetlošću na 40 sekundi;

Nanesite drugi sloj pripravka OPAK za intenzivniji efekt maskiranja i ponovite stezanje svjetlošću (slika 5/6);

MASKIRANJE METALA KOD POPRAVAKA KRUNICA

Izolirajte operativnu površinu; ukosite keramiku/ smolu i ostružite izloženi metal dijamantnom glodalicom (slika 1);

Nanesite gel za jetkanje porculana ANGELUS® s hidrofluoričnom kiselinom (HF, 10 %) na lokaciju pukotine keramike/kompozita na 1 minutu; isperite i osušite (slika 2). VAŽNO: Zaštitite tkiva usne šupljine od korozivnog i otrovnog djelovanja

hidrofluorične kiseline.

Nanesite sloj silana (SILANO ANGELUS®) na keramiku ili smolu, ostavite 1 minutu da se osuši i nanesite sredstvo za prijanjanje te stegnite svjetlošću (slika 3 a/b).

Odaberite OPAK nijansu i nanesite tanki sloj samo na metal (slika 4) te stegnite svjetlošću na 40 sekundi;

Nanesite drugi sloj pripravka OPAK za intenzivniji efekt maskiranja i ponovite stezanje svjetlošću. Rekonstruirajte kompozitnom smolom (slika 5/6).

MASKIRANJE ISPUNA OD UGLJIČNIH VLAKANA

Nakon izolacije polja, učvršćenu ispunu osušite zrakom (slika 1);

3. Odaberite OPAK boju, nanesite tanki sloj (slika 2), stegnite svjetlošću na 40 sekundi i ispunite jezgru (slika 3/4).

UPUTE ZA UPOTREBU U STOMATOLOŠKOM LABORATORIJU

Očistite pješčanim mlazom i nanesite temeljeno sredstvo za metal na metalnu površinu MZ PRIMER ANGELUS® (slike 1 i 2);

Nanesite tanki sloj OPAK boje (svijetle ili tamne) kistom (slika 3) te stegnite svjetlošću na 3 minute;

Nanesite dodatne slojeve i svaki od njih stežite svjetlošću 3 minute (slika 4). Posljednji sloj stežite svjetlošću 6 minuta (slika 5).

MJERE OPREZA

Nemojte nanositi debele slojeve OPAK boje;

Područje izolirajte; idealno bi bilo da se poslužite gumenom izolacijom;

Izbjegavajte doticaj OPAK boje s tvarima na bazi eugenola koje sprječavaju polimerizaciju;

4. Pripremite metalnu površinu prije nanošenja OPAK boje (pjeskarenje i temeljno sredstvo za metal – MZ PRIMER ANGELUS®);

OPAK boje čuvajte na hladnom, na temperaturama ispod 28 °C;

Čep šprice zamijenite odmah nakon upotrebe.

Polimerizacija može započeti izlaganjem bilo kojem izvoru svjetlosti;

Doticaj s nepolimeriziranom OPAK bojom može nadražiti tkiva usne šupljine, oči i kožu te uzrokovati reakcije kod osjetljivih pojedinaca.

Slovenščina

DEFINICIJA

Svetlobno utrdljiv maskirni polimer.

INDIKACIJE

Maskiranje tamnih in obarvanih zob; kovinskih površin med popravilom kovinsko-keramičnih kron in druge restavracije s kovinskim okvirom; kovinski zatiči in jedra v zobu, ki jih je potrebno restavirati z brez-kovinsko keramiko, posredni kompozitni polimeri ali ceromer; karbonski zatiči; kovinske površine v dentalnem laboratoriju.

KONTRAINDIKACIJA

OPAK je kontraindiciran pri pacientih z alergično

reakcijo na katero od vsebovanih komponent.

SESTAVA

Bis-GMA, uretan dimetakrilat, katalizatorji, stabilizatorji, pigmenti.

BARVE

B 0.5* - A 3* - Svetlo rožnata - Temno rožnata

B in A sta osnovni barvi sistema Vita. Vita je blagovna znamka Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

NAVODILA ZA UPORABO PRI ZOBOZDRAVNIKU MASKIRANJE TEMNE SKLENINE

Izolirajte operativno polje (slika 1) in nadaljujte z: delno odstranitvijo temne sklenine; nanosom ANGELUS® 37% PHOSPHORIC ACID za 15 sekund; izperite in nežno osušite; nanos vezivnega sredstva na sklenino in utrjevanje s svetlobo.

Izberite barvo OPAK in nanesite tanek sloj na temno sklenino ter utrdite s svetlobo za 40 sekund (slika 2/3);

Nanesite drugi sloj OPAK za bolj intenziven učinek in ponovite utrjevanje s svetlobo. Opravite restavracijo s kompozitno smolo (slika 4/5).

MASKIRANJE KOVINSKIH ZATIČEV IN JEDER

Izolirajte operativno polje in povečajte oprijemljivost kovine (slika 1/2) ali uporabite primer za kovino (MZ PRIMER ANGELUS®);

Nanesite vezivno sredstvo in utrdite s svetlobo (slika 3);

Izberite barvo OPAK in nanesite tanek sloj (slika 4) in utrdite s svetlobo s časom 40 sekund;

Nanesite drugi sloj OPAK za bolj intenziven učinek in ponovite utrjevanje s svetlobo (slika 5/6);

MASKIRANJE KOVIN PRI POPRAVILU KRON

Izolirajte operativno polje; posnemite keramiko/polimer in narahpavite izpostavljeno kovino z diamantnim orodjem (slika 1);

Nanesite gel fluorovodikove kisline (HF) 10% ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT na mesto preloma keramike/kompozita za 1 minuto; izperite in osušite (slika 2). POMEMBNO: Zaščitite oralna tkiva proti korozivnim in strupenim učinkom HF.

Nanesite sloj silana (SILANO ANGELUS®) na keramiko ali polimer, pustite 1 minuto da se osuši in nanesite lepilo, zatem utrdite s svetlobo (slika 3 a/b).

Izberite barvo OPAK in nanesite tanek sloj le na kovino (slika 4) in utrdite s svetlobo s časom 40 sekund;

Nanesite drugi sloj OPAK za bolj intenziven učinek in ponovite utrjevanje s svetlobo. Opravite restavracijo s kompozitno smolo (slika 5/6).

MASKIRANJE KARBONSKIH ZATIČEV

Po izolaciji polja osušite cementirani zatič z zrakom (slika 1);

3. Izberite barvo OPAK, nanesite tanek sloj (slika 2), utrdite s svetlobo za 40 sekund in napolnite jedro (slika 3/4).

NAVODILA ZA UPORABO V DENTALNEM LABORATORIJU

Obdelajte z abrazívnim curkom in naneste kovinski primer MZ PRIMER ANGELUS® na kovinsko površino (slika 1 in 2);

S ščetko naneste tanek sloj OPAK (svetli ali temni) (Slika 3) in utrdite s svetlobo s časom 3 minute;

Nanesite dodatne sloje in utrdite s svetlobo vsakič s časom 3 minute (slika 4). Utrdite zadnji sloj s svetlobo s časom 6 minut (slika 5).

OPOZORILA

Ne nanašajte debelih slojev OPAK;

Izolirajte področje idealno z gumijsto opno;

Izogibajte se kontaktu sredstva OPAK s substancami na osnovi eugenola, ki zavirajo polimerizacijo;

4. Pred nanosom sredstva OPAK pripravite kovinsko površino (obdelava z abrazívnim curkom in primer za kovino - MZ PRIMER ANGELUS®);

Hranite OPAK na hladnem s temperaturo pod 28°C;

Takoj po uporabi namestite pokrovček brizgalke nazaj. Izpostavljanje katerem koli viru svetlobe lahko začne polimerizacijo;

Kontakt z nepolimeriziranim sredstvom OPAK lahko draži oralna tkiva, oči in kožo ter občutljivim posameznikom povzroči preobčutljivost.

Slovensky

DEFINÍCIA

Svetlom vytvrdená živica určená na maskovanie.

INDIKÁCIE

Maskovanie tmavých zubov a zubov so škvrnami; kovové povrhy počas opravy kovovo-keramických koruniek a ostatných náhrad s kovovými ráhami; kovové čapy a jadrá v zuboch, ktoré sa majú opravovať pomocou bezkovovej keramiky, nepriamej kompozitnej živice alebo ceromeru; čapy z uhlíkového vlákna; kovových povrchov v zubnom laboratóriu.

KONTRAINDIKÁCIE

Prípravok OPAK je kontraindikovaný u pacientov s alergickými reakciami na niektorú jeho zložku.

ZLOŽENIE

Bis-GMA, uretán dimetylakrylát, katalyzátory, stabilizátory, pigmenty.

FARBY

B 0.5* - A 3* - Svetloružová - Tmavoružová

B a A sú základné odtiene Vita. Vita je obchodná známka spoločnosti Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

POKYNY NA POUŽITIE V ZUBNEJ ORDINÁCI

MASKOVANIE TMAVÉHO DENTÍNU

Izolujte operačné pole (obr. 1) a pokračujte nasledovne: čiastočne odstráňte tmavý dentín, aplikujte prípravok ANGELUS® 37 % PHOSPHORIC ACID počas 15 sekúnd, jemne opláchnite a osušte, na dentín aplikujte väzbový prostriedok a ošetríte svetlom.

Vyberte odtieň prípravku OPAK a aplikujte tenkú

vrstvu na tmavý dentín, ošetríte svetlom počas 40 sekúnd (obr. 2/3);

Aby sa dosiahlo intenzívnejšie krytie, aplikujte druhú vrstvu prípravku OPAK a opäť ošetríte svetlom. Vykonajte opravu kompozitnou živicoú (obr. 4/5).

MASKOVANIE KOVOVÝCH ČAPOV A JADIER

Izolujte operačné pole a zvýšte nepriepustnosť kovu (obr. 1/2) alebo použite primér na kov (MZ PRIMER ANGELUS®);

Aplikujte väzbový prostriedok a ošetríte svetlom (obr. 3);

Vyberte odtieň prípravku OPAK a aplikujte tenkú vrstvu (obr. 4) a ošetríte svetlom počas 40 sekúnd;

Aby ste docielili intenzívnejšie krytie, aplikujte druhú vrstvu prípravku OPAK a opakujte ošetrovanie svetlom (obr. 5/6);

MASKOVANIE KOVU PRI OPRAVÁCH KORUNIEK

Izolujte operačné pole, vykonajte zošíkmenie keramiky/živice a zdrsnite obnažený kov pomocou diamantovanej brúsky (obr. 1);

Na stranu lomu keramiky/kompozitu aplikujte géľ ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT – 10 % kyselínu fluorovodíkovú (HF) počas 1 minúty, opláchnite a osušte (obr. 2). **DÔLEŽITÉ:** Chráňte ústne tkanivo pred pôsobením žieravej a jedovatej kyseliny fluorovodíkovej.

Na keramiku alebo živicu aplikujte vrstvu silanu (SILANO ANGELUS®), nechajte ju zaschnúť počas 1 minúty a aplikujte adhezívum, potom ošetríte svetlom (obr. 3 a/b).

Vyberte odtieň prípravku OPAK a aplikujte tenkú vrstvu iba na kov (obr. 4) a ošetríte svetlom počas 40 sekúnd.

Aby ste docielili intenzívnejšie krytie, aplikujte druhú vrstvu prípravku OPAK a opakujte ošetrovanie svetlom. Opravte pomocou kompozitnej živice (obr. 5/6).

MASKOVANIE ČAPOV Z UHLÍKOVÉHO VLÁKNA

Potom, čo izolujete operačné pole, osušte vzduchom zacementovaný čap (obr. 1);

3. Vyberte farbu prípravku OPAK color, aplikujte tenkú vrstvu (obr. 2), ošetríte svetlom počas 40 sekúnd a zhotovte výplň jadra. (obr. 3/4).

POKYNY NA POUŽITIE V ZUBNOM LABORÁTORIU

Opieskujte a aplikujte kovový primér na kovový povrch MZ PRIMER ANGELUS® (obr. 1 a 2);

Pomocou štetca aplikujte tenkú vrstvu prípravku OPAK (svetlú alebo tmavú); (obr. 3) a ošetríte svetlom počas 3 minút;

Aplikujte ďalšie vrstvy a ošetríte svetlom, každú vrstvu počas 3 minút (obr. 4). Záverečnú vrstvu ošetríte svetlom počas 6 minút (obr. 5).

PREVENTÍVNE OPATRENIA

Neaplikujte hrubé vrstvy prípravku OPAK;

Miesto izolujte, najlepšie pomocou gumového chrániča;

Dbajte na to, aby sa prípravok OPAK nedostal do kontaktu so substanciami na báze eugenolu, ktoré inhibujú polymerizáciu.

4. Skôr ako budete pripravok OPAK aplikovať, ošetríte kovový povrch (otryskanie a primér pre kov – MZ PRIMER ANGELUS®);

Prípravok OPAK uchovávajte na chladnom mieste pri teplote nižšej ako 28 °C;

Po použití okamžite vráťte uzáver injekčnej striekačky na miesto. Vystavenie akémukoľvek zdroju svetla môže spustiť polymerizáciu;

Kontakt s nespolymerizovaným prípravkom OPAK môže podráždiť tkanivo dutiny ústnej, oči a pokožku a u náchylných osôb môže spôsobiť precitlivosť.

Polski

DEFINICJA

Światłoutwardzalna żywica maskująca.

WSKAZANIA

Maskowanie zęby ciemne lub przebarwione; powierzchnie metalowe protez metalowo-ceramicznych i metalowo-plastikowych w trakcie ich naprawy; rdzenie i implanty metalowe przed wykonaniem uzupełnień czysto ceramicznych i z żywicy kompozytowej; implanty z włókna węglowego; powierzchnie metalowe w pracach protetycznych.

PRZECIWSKAZANIA

OPAK jest przeciwwskazany u pacjentów uczulonych na jego składniki.

SKŁAD

Bis-GMA, dwumetakrylan uretanu, katalizatory, stabilizatory, barwniki.

KOLORY

B 0,5* - A 3* - Jasnoróżowy - Ciemnoróżowy
B i A to podstawowe kolory w skali Vita. Vita jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

TECHNIKA STOSOWANIA W GABINECIE

MASKOWANIE PRZYCIEMNIONEJ ZĘBINY

Odizolować pole operacyjne (rys. 1) i wykonać wstępne procedury: częściowo usunąć przyciemnioną zębinę; nałożyć na 15 sekund 37% KWAS FOSFOROWY ANGELUS®; zmyć i delikatnie osuszyć; nałożyć substancji klejącej i utwardzić światłem.

Wybrać kolor żywicy OPAK i nałożyć cienką warstwę na przyciemnioną zębinę i utwardzać światłem przez 40 sekund (rys. 2/3);

Nałożyć kolejną warstwę żywicy w celu zwiększenia maskowania ponownie utwardzić światłem. Odbudowa żywicą kompozytową (rys. 4/5).

MASKOWANIE IMPLANTÓW I RDZENI METALICZNYCH

Odizolować pole operacyjne i dokonać retencji na metalu (rys. 1/2) lub zastosować primer do metalu (MZ PRIMER ANGELUS®);

Nałożyć jedną warstwę substancji klejącej i utwardzić światłem (rys. 3);

Wybrać kolor żywicy OPAK i nałożyć cienką warstwę (rys. 4) i utwardzać światłem przez 40

sekund;

Nałożyć kolejną warstwę żywicy w celu zwiększenia maskowania ponownie utwardzić światłem (rys. 5/6);

MASKOWANIE METALU PRZY NAPRAWACH PROTETYCZNYCH

Odizolować pole operacyjne; naciąć ceramikę/ żywicę i schropować powierzchnię metaliczną diamentowym wiertłem (rys. 1);

Zaaplikować na ceramikę/żywicę kwas fluorowodorowy (10% ODŻYWKĄ DO PORCELANY ANGELUS®) przez 1 minutę, następnie spłukać i wysuszyć (rys. 2). WAŻNE: Należy ochraniać błonę śluzową pacjenta. Kwas fluorowodorowy jest żrący i powoduje oparzenia.

Nałożyć warstwę silanu (SILANO ANGELUS®) na ceramikę lub żywicę i pozostawić do wyschnięcia przez 1 minutę, nałożyć substancję klejącą, a następnie naświetlić lampą polimeryzacyjną (rys. 3 a/b);

Wybrać kolor żywicy OPAK i nałożyć na metal cienką warstwę (rys. 4) i utwardzać światłem przez 40 sekund;

Nałożyć kolejną warstwę żywicy w celu zwiększenia maskowania ponownie utwardzić światłem. Odbudowa żywicą kompozytową (rys. 5/6).

MASKOWANIE IMPLANTÓW Z WŁÓKNA WĘGLOWEGO

Po wyizolowaniu pola operacyjnego dziedzinie wysuszyć implant powietrzem (rys. 1);

Wybrać kolor OPAK'u, nałożyć cienką warstwę (rys. 2), naświetlić lampą polimeryzacyjną przez 40 sekund i wykonać rdzeń wypełniania (rys. 3/4).

TECHNIKA STOSOWANIA W LABORATORIUM

Przygotować powierzchnię metaliczną stosując primer do metalu i obróbkę strumieniem (MZ PRIMER ANGELUS®) (rys. 1 i 2);

Pędzlem nałożyć cienką warstwę OPAK (ciemnej lub jasnej) (rys. 3) i utwardzać światłem przez 3 minuty;

Nałożyć nowe warstwy utwardzając świetlnie 3 minuty każdą warstwę (rys. 4). Ostatnią warstwę utwardzać świetlnie przez 6 minut (rys. 5).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Nie stosować bardzo grubych warstw żywicy OPAK; Odizolować pole operacyjne, najlepiej za pomocą koferdamu;

Jako, że OPAK jest niekompatybilny z eugenolem, jego polimeryzacja jest hamowana przez substancję;

Obrobić powierzchnię metalu przed zastosowaniem OPAK'u (strumieniowanie i primer do metali - MZ PRIMER ANGELUS®);

OPAK należy przechowywać w lodówce w temperaturze poniżej 28 ° C;

Zamknąć strzykawkę natychmiast po użyciu produktu; kontakt ze światłem otoczenia rozpoczyna się polimeryzację OPAK'u;

Unikać kontaktu nieutwardzonego OPAK'u ze skórą, oczami i błoną śluzową. Jego składniki mogą być

alergenne.

Eesti

TOOTEMÄÄRATLUS

Valguskõvastuv matistav vaik.

NÄIDUSTUSED

Tumenenud ja plekiliste hammaste; metall-keramikiliste ja metall-plastproteeside metallpindade paranduste korral; metallsüdami ja -tihvtide enne üleni keramikiliste ja komposiitvaiguga taastustööde tegemist; süsinikkiust tihvtide; proteesitööde metallpindade läbipaistmatu kattega katmine.

VASTUNÄIDUSTUSED

OPAK on vastunäidustatud selle koostisainete suhtes allergilistele patsientidele.

KOOSTIS

Bis-GMA, uretaandimetakrülaad, katalüsaatorid, stabilisaatorid, pigmendid.

VÄRVID

B 0,5* - A 3* - Heleroosa - Tumeroosa

B ja A on Vita skaala baasvärvid. Vita on äriühingu Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. registreeritud kaubamärk.

KASUTUSTEHNIKA HAMBARAVIKABINETIS

TUMENENUD DENTIINI LÄBIPAISTMATU KATTEGA KATMINE

Isoleerige tööväli (joon. 1) ja tehke eelprotseduurid: Eemaldage tumenenud dentiin osaliselt; kandke peale 37% FOSFORHAPET ANGELUS® 15 sekundiks; peske ja kuivatage kergelt; kandke peale liimaine ja valguskõvastage.

Valige OPAK värv; kandke õhukese kihina tumenenud dentiinile ja valguskõvastage 40 sekundit (joon. 2/3);

Suurema läbipaistmatus tagamiseks kandke peale veel teine kiht ja valguskõvastage uuesti. Taastage komposiitvaiguga (joon. 4/5).

METALLTIHVTIDE JA -SÜDAMIKE LÄBIPAISTMATU KATTEGA KATMINE

Isoleerige tööväli ja paigaldage metallkinnitused (joon. 1/2), või kasutage metalli sideainet (MZ PRIMER ANGELUS®);

Kandke peale üks kiht liimainet ja valguskõvastage (joon. 3);

Valige OPAK värv ja kandke peale õhukese kihina (joon. 4) ja valguskõvastage 40 sekundit.

Suurema läbipaistmatus tagamiseks kandke peale veel teine kiht ja valguskõvastage uuesti (joon. 5/6).

METALLI LÄBIPAISTMATU KATTEGA KATMINE PROTEESIPARANDUSTES

Isoleerige tööväli; kaldlihvide keramikiline/vaigupind ja karestage metallala teemantpuuriga (joon. 1);

Kandke keramika/vaigupinnale vesinikfluoridhapat (ANGELUS® 10% portselani konditsioneeriv toode) 1 minutiks, peske ja kuivatage (joon. 2). TÄHTIS: Kaitske patsiendi limaskestad. Vesinikfluoridhape on söövitav ja tekitab põletushaavu.

Kandke keramika või vaigu peale kiht silaani (SILAAK ANGELUS®) ja laske kuivada 1 minut ja kandke peale liimainet ning seejärel valguskõvastage (joon. 3 a/b);

Valige OPAK värv ja kandke metallile õhukese kihina (joon. 4) ja valguskõvastage 40 sekundit.

Suurema läbipaistmatus tagamiseks kandke peale veel teine kiht ja valguskõvastage uuesti. Taastage komposiitvaiguga (joon. 5/6).

SÜSINIKKIUST TIHVTIDE LÄBIPAISTMATU KATTEGA KATMINE

Pärast töövälja isoleerimist kuivatage tihvt õhuga (joon. 1);

Valige OPAK värv ja kandke peale õhukese kihina (joon. 2), valguskõvastage 40 sekundit ja tehke täitesüdamik (joon. 3/4).

KASUTUSTEHNIKA LABORATOORIUMIS

Prepareerige metallipind abrasiivjoaga ja metalli sideainega (MZ PRIMER ANGELUS®) (joon. 1 ja 2).

Kandke pintsliga peale õhuke kiht toodet OPAK (tume või hele) (joon. 3) ja valguskõvastage 3 minutit.

Kandke peale uued kihid ja valguskõvastage igat kihti 3 minutit (joon. 4). Viimast kihti valguskõvastage 6 minutit (joon. 5).

ETTEVAATUSABINÕUD

Ärge kasutage toodet OPAK väga paksude kihtidena;

Isoleerige tööväli, eelistatavalt kummitammiga;

Kuna toode OPAK on ühildamatu eugenooliga, pärsib eugenool toote OPAK kõvastumist;

Töödelge metallipind enne toote OPAK pealekandmist (abrasiivjuga ja metalli sideaine - MZ PRIMER ANGELUS®);

Hoida toodet OPAK jahutatult temperatuuril alla 28°C;

Katke süstal kohe pärast kasutamist; toode OPAK hakkab valguse käes kohe kõvastuma;

Vältige kõvastumata toote opak sattumist nahale, limaskestadele ja silma. toote koostisained võivad olla allergeensed.

Lietuviškai

APRAŠYMAS

Šviesa polimerizuojamas maskuojamasis dervinis kompozitas.

INDIKACIJOS

Patamsėjusių ir dėmėtų dantų maskavimas; metalo keramikos ir metalo plastiko protezų metaliniai paviršiai taisymo atvejais; metaliniai kaiščiai ir šerdys prieš restauraciją iš grynios keramikos ir iš dervinio kompozito gamybą; anglies pluošto kaiščiai; protezinių ruošinių metaliniai paviršiai.

KONTRAINDIKACIJOS

OPAK kontraindikuojamas pacientams, kurie yra alergiški kuriam nors iš gaminio komponentų.

SUDĖTIS

BisGMA, uretano dimetakrilatas, katalizatoriai, stabilizatoriai, pigmentai.

SPALVOS

B 0,5* - A 3* - Šviesiai rožinė - Tamsiai rožinė
B ir A yra Vita skalės bazinės spalvos. Vita yra Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co registruotas prekės ženklas.

NAUDOJIMO BŪDAS ODONTOLOGO PRIIMAMAJAME

PATAMSĖJUSIO DENTINO MASKAVIMAS

Izoliuokite darbinį lauką ir atlikite išankstines procedūras: Iš dalies pašalinkite patamsėjusį dentiną; uždėkite ANGELUS® 37% FOSFORO RŪGŠTIES 15 sekundžių; nuplaukite ir lengvai nudžiovinkite; uždėkite adhezyvą ir šviesa polimerizuokite.

Pasirinkite OPAK spalvą; uždėkite ploną jo sluoksnį ant patamsėjusio dentino ir šviesa polimerizuokite 40 sekundžių (pav. 2/3);

Uždėkite dar vieną sluoksnį produkto stipresniam maskavimui ir dar kartą šviesa polimerizuokite. Restauruokite derviniu kompozitu (pav. 4/5).

METALINIŲ KAIŠČIŲ IR ŠERDŽIŲ MASKAVIMAS

Izoliuokite darbinį lauką ir padidinkite metalo išlaikomumą (pav. 1/ 2), arba naudokite metalo surišimo medžiagą (MZ PRIMER ANGELUS®);

Uždėkite sluoksnį adhezyvo ir šviesa polimerizuokite (pav. 3);

Pasirinkite OPAK spalvą, uždėkite ploną jo sluoksnį (pav. 4) ir šviesa polimerizuokite 40 sekundžių.

Uždėkite dar vieną sluoksnį produkto stipresniam maskavimui ir dar kartą šviesa polimerizuokite (pav. 5/ 6);

PROTEZŲ TAISYMŲ METALO MASKAVIMAS

Izoliuokite darbinį lauką; padarykite įpjovimą keramikoje ar kompozite ir šiurkštinkite metalo paviršių deimantiniu antgaliu (pav. 1);

Uždėkite hidrofliorido rūgšties (ANGELUS® 10% PORECELIANO ĖSDIKLIS) 1 min ant keramikos ar kompozito, nuplaukite ir nusauskite (pav. 2).

SVARBU: Apsaugokite paciento burnos audinius. Hidrofliorido rūgštis yra kaustinė medžiaga ir sukelia nudegimus.

Uždėkite sluoksnį silano (SILANAS ANGELUS®) ant keramikos ar ant kompozito ir palikite džiuoti 1 minutę, tuomet uždėkite adhezyvą ir šviesa jį polimerizuokite (pav. 3 a/b);

Pasirinkite OPAK spalvą, uždėkite ploną jo sluoksnį ant metalo (pav. 4) ir šviesa polimerizuokite 40 sekundžių.

Uždėkite dar vieną sluoksnį produkto stipresniam maskavimui ir dar kartą šviesa polimerizuokite. Restauruokite derviniu kompozitu (pav. 5/6).

ANGLIES PLUOŠTO KAIŠČIŲ MASKAVIMAS

Izoliavę darbinį lauką, oru nudžiovinkite kaištį (pav. 1);

Pasirinkite OPAK spalvą, uždėkite ploną jo sluoksnį (pav. 2) ir šviesa polimerizuokite 40 sekundžių, tuomet atlikite šerdies užpildymą (pav. 3/4).

NAUDOJIMO BŪDAS LABORATORIJOJE

Paruoškite metalo paviršių jį šiurkštindami ir uždėdami surišimo medžiagą metalui (MZ PRIMER ANGELUS®) (pav. 1 ir 2);

Šepetėliu uždėkite ploną sluoksnį OPAK (šviesaus ar tamsaus) (pav. 3) ir šviesa polimerizuokite 3 minutes.

Uždėkite likusius sluoksnius ir šviesa polimerizuokite kiekvieną sluoksnį 3 minutes (pav. 4). Paskutinį sluoksnį šviesa polimerizuokite 6 minutes (pav. 5).

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Nenaudokite OPAK itin storais sluoksniais;

Izoliuokite darbo lauką, geriausia - koferdamo izoliacija;

Venkite OPAK kontakto su eugenoliu, kadangi ši medžiaga slopina jo polimerizaciją.

Prieš uždėdami OPAK, apdorokite metalinius paviršius (šiurkštinimas ir surišimo medžiaga metalui - MZ PRIMER ANGELUS®).

Laikykite OPAK atšaldytą, žemesnėje nei 28°C temperatūroje.

Iškart po naudojimo uždarykite švirkštą; kontaktas su aplinkos šviesa pradeda OPAK polimerizaciją.

Venkite nepolimerizuoto OPAK kontakto su oda, burnos audiniais ir akimis. Gaminio komponentai gali sukelti alerginę reakciją.

Latviski

DEFINĪCIJA

Ar gaismu polimerizējams maskējošs kompozīts.

INDIKĀCIJAS

Maskēšana: tumši zobi vai zobi ar plankumiem; metāla virsmas metālkeramisku kronīšu remonta laikā un citas restaurācijas ar metāla ietvaru; metāla tapas un stumbri, kas jārestaurē ar metālu nesaturošu keramiku, netiešas kompozīta restaurācijas vai Ceromer; oglekļa šķiedras tapas; metāla virsmas zobārstniecības laboratorijā.

KONTRINDIKĀCIJAS

OPAK ir kontraindicēts pacientiem, kuriem ir alerģiska reakcija uz kādu no tā sastāvdaļām.

SASTĀVS

Bis-GMA, uretāna dimetakrilāts, katalizatori, stabilizatori, pigmenti.

KRĀSAS

B 0.5* - A 3* - Gaiši rozā - Tumši rozā

B un A ir Vita toņi. Vita ir uzņēmuma Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co preču zīme.

INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI ZOBĀRSTA KABINETĀ

TUMŠA DENTĪNA MASKĒŠANA

Izolējiet operācijas lauku (1. attēls) un veiciet šādas darbības: tumšā dentīna daļēja noņemšana; ANGELUS® 37 % PHOSPHORIC ACID uzlikšana uz 15 sekundēm; noskalošana un uzmanīga nosusināšana; adhezīva uzlikšana uz dentīna un polimerizācija ar gaismu.

Izvēlieties vajadzīgo OPAK toni un, izmantojot otiņu, uzklājiet plānu kārtiņu uz tumšā dentīna, pēc tam 40 sekundes polimerizējiet ar gaismu (2.-3. attēls).

Uzklājiet vēl vienu OPAK kārtu, lai panāktu labāku maskējošu efektu, un atkārtojiet polimerizāciju ar gaismu. Restaurējiet, izmantojot kompozīta sveķus (4.-5. attēls).

METĀLA TAPU UN STUMBRU MASKĒŠANA

Izolējiet operācijas lauku un uzlabojiet metāla retenci (1.-2. attēls) vai izmantojiet gruntējumu metālam (MZ PRIMER ANGELUS®).

Uzlieciet adhezīvu un veiciet cietināšanu ar gaismu (3. attēls).

Izvēlieties OPAK toni, ar otiņu uzklājiet plānu kārtiņu (4. attēls) un 40 sekundes polimerizējiet ar gaismu.

Uzklājiet vēl vienu OPAK kārtu, lai panāktu labāku maskējošu efektu, un atkārtojiet polimerizāciju ar gaismu (5.-6. attēls).

METĀLA MASKĒŠANA, REMONTĒJOT KRONIŠUS

Izolējiet operācijas lauku; noslīpiniet keramiku/ kompozītu, un padariet atsegto metālu raupjāku, izmantojot dimanta urbi (1. attēls).

Uz 1 minūti uzlieciet keramikas/kompozīta lūzuma vietas fluorūdeņražskābes želeju 10 % ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT; noskalojiet un nožāvējiet (2. attēls). SVARĪGI: aizsargājiet mutes dobuma audus, jo fluorūdeņražskābei ir kodīga iedarbība un tā ir indīga.

Uzklājiet uz keramikas vai sveķiem silāna slāni (SILANO ANGELUS®), ļaujiet tam 1 minūti žūt, pēc tam uzlieciet adhezīvu un veiciet polimerizāciju ar gaismu (3.a/b attēls).

Izvēlieties OPAK toni, ar otiņu uzklājiet plānu kārtiņu tikai uz metāla (4. attēls) un 40 sekundes polimerizējiet ar gaismu.

Uzklājiet vēl vienu OPAK kārtu, lai panāktu labāku maskējošu efektu, un atkārtojiet polimerizāciju ar gaismu. Restaurējiet, izmantojot kompozīta sveķus (5.-6. attēls).

OGLEKĻA ŠĶIEDRAS TAPU MASKĒŠANA

Pēc lauka izolēšanas nožāvējiet cementēto tapu ar gaisu (1. attēls).

3. Izvēlieties OPAK toni, uzklājiet plānu kārtu (2. attēls), 40 sekundes cietiniet ar gaismu un izveidojiet pildījumu (3.-4. attēls).

INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI ZOBĀRSTNIECĪBAS LABORATORIJĀ

Smilšstrūklojiet un uzlieciet uz metāla virsmas gruntējumu MZ PRIMER ANGELUS® (1. un 2. attēls).

Ar otiņu uzklājiet plānu OPAK (gaišā vai tumšā) kārtu (3. attēls) un 3 minūtes polimerizējiet ar gaismu.

Uzklājiet papildu slāņus un 3 minūtes polimerizējiet ar gaismu katru no tiem (4. attēls). Pēdējo slāni polimerizējiet ar gaismu 6 minūtes (5. attēls).

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Neuzklājiet OPAK biezā slānī.

Darba lauku vēlams izolēt ar koferdamu.

Nepieļaujiet OPAK kontaktu ar vielām uz eigenola bāzes, jo tās kavē polimerizāciju.

4. Pirms OPAK uzklāšanas jāapstrādā metāla virsma (ar smilšu strūklu un gruntējumu metālam - MZ PRIMER ANGELUS®);

Uzglabājiet OPAK atdzesētu, temperatūrā, kas zemāka par 28 °C.

Uzreiz pēc lietošanas uzlieciet atpakaļ šļirces vāciņu. Jebkāda gaismas avota ietekmē var sākties polimerizācija.

Kontakts ar nepolimerizētu OPAK var izraisīt mutes dobuma audu, acu un ādas kairinājumu, kā arī izraisīt sensibilizāciju pacientiem, kuri ir jutīgi pret to.

Česky

DEFINICE

Světlem vytvrzená pryskyřice určená k maskování.

INDIKACE

Maskování tmavých zubů a zubů se skvrnami; kovové povrchy během opravy kovovo-keramických korunek a ostatních náhrad s kovovými rámy; kovové čepy a jádra v zubech, které se mají opravovat pomocí bezkovové keramiky, nepřímé kompozitní pryskyřice nebo ceromeru; čepy z uhlíkového vlákna; kovových povrchů v zubní laboratoři.

KONTRAINDIKACE

Přípravek OPAK je kontraindikován u pacientů s alergickými reakcemi na některou jeho složku.

SLOŽENÍ

Bis-GMA, uretan dimethylakrylát, katalyzátory, stabilizátory, pigmenty.

BARVY

B 0.5* - A 3* - Světle růžová - Tmavě růžová

B a A jsou základní odstíny Vita. Vita je obchodní známka společnosti Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

POKYNY K POUŽITÍ V ZUBNÍ ORDINACI

MASKOVÁNÍ TMAVÉHO DENTINU

Izolujte operační pole (obr. 1) a pokračujte následovně: částečně odstraňte tmavý dentin; aplikujte přípravek ANGELUS® 37% PHOSPHORIC ACID po dobu 15 sekund; jemně opláchněte a osušte; na dentin aplikujte vazebný prostředek a ošetřete světlem.

Vyberte odstín přípravku OPAK a aplikujte tenkou vrstvu na tmavý dentin, ošetřete světlem po dobu 40 sekund (obr. 2/3);

Aby bylo dosaženo intenzivnějšího krytí, aplikujte druhou vrstvu přípravku OPAK a opět ošetřete světlem. Provedte opravu kompozitní pryskyřicí (obr. 4/5).

MASKOVÁNÍ KOVOVÝCH ČEPŮ A JADER

Izolujte operační pole a zvyšte nepropustnost kovu (obr. 1/2) nebo použijte primer na kov (MZ PRIMER ANGELUS®);

Aplikujte vazebný prostředek a ošetřete světlem (obr. 3);

Vyberte odstín přípravku OPAK a aplikujte tenkou vrstvu (obr. 4) a ošetřete světlem po dobu 40 sekund;

Abyste docílili intenzivnějšího krytí, aplikujte druhou vrstvu přípravku OPAK a opakujte ošetření světlem (obr. 5/6);

MASKOVÁNÍ KOVU PŘI OPRAVÁCH KORUNEK

Izolujte operační pole; provedte zešikmení keramiky/pryskyřice a zdrsňte obnažený kov pomocí diamantovaného brousku (obr. 1);

Na stranu lomu keramiky/kompozita aplikujte gel ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT – 10% kyselinu fluorovodíkovou (HF) po dobu 1 minuty; opláchněte a osušte (obr. 2). **DŮLEŽITÉ:** Chraňte ústní tkáň před působením žíravé a jedovaté kyseliny fluorovodíkové.

Na keramiku nebo pryskyřici aplikujte vrstvu silanu (SILANO ANGELUS®), nechejte ji zaschnout po dobu 1 minuty a aplikujte adhezivum, poté ošetřete světlem (obr. 3 a/b).

Vyberte odstín přípravku OPAK a aplikujte tenkou vrstvu pouze na kov (obr. 4) a ošetřete světlem po dobu 40 sekund;

Abyste docílili intenzivnější krytí, aplikujte druhou vrstvu přípravku OPAK a opakujte ošetření světlem. Opravte pomocí kompozitní pryskyřice (obr. 5/6).

MASKOVÁNÍ ČEPŮ Z UHLÍKOVÉHO VLÁKNA

Poté, co izolujete operační pole, osušte vzduchem zacementovaný čep (obr. 1);

3. Vyberte barvu přípravku OPAK color, aplikujte tenkou vrstvu (obr. 2), ošetřete světlem po dobu 40 sekund a provedte výplň jádra. (obr. 3/4).

POKYNY K POUŽITÍ V ZUBNÍ LABORATOŘI

Opískujte a aplikujte kovový primer na kovový povrch MZ PRIMER ANGELUS® (obr. 1 a 2);

Pomocí štětce aplikujte tenkou vrstvu přípravku OPAK (světlou nebo tmavou); (obr. 3) a ošetřete světlem po dobu 3 minut;

Aplikujte další vrstvy a ošetřete světlem, každou vrstvu po dobu 3 minut (obr. 4). Závěrečnou vrstvu ošetřete světlem po dobu 6 minut. (obr. 5).

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Neaplikujte silné vrstvy přípravku OPAK;

Místo izolujte, nejlépe pomocí pryžového chrániče;

Dbejte na to, aby se přípravek OPAK nedostal do kontaktu se substancemi na bási eugenolu, které inhibují polymerizaci;

4. Dříve než budete přípravek OPAK aplikovat, ošetřete kovový povrch (otryskání a primer pro kov - MZ PRIMER ANGELUS®);

Přípravek OPAK uchovávejte na chladném místě v teplotě nižší než 28°C;

Po použití okamžitě vraťte uzávěr injekční stříkačky na místo. Vystavení jakémukoliv zdroji světla může spustit polymeraci;

Kontak s nezpolymerovaným přípravkem OPAK může podráždit tkáň dutiny ústní, oči a pokožku a u náchylných osob může způsobit přecitlivělost..

Gaeilge

SAINMHÍNIÚ

ROISÍN MAISC CRUAITE FAOI SHOLAS

COMHARTHA

Masc na fiacla dorcha agus dhaite; dromchlaí miotail le linn dheisiú corónacha miotail-ceirmeacha agus athchóirthe eile le creat miotail; phoist miotail agus críthe i bhfiacla a chur ar ais le criadóireacht miotail-saor in aisce, roisín ilchodach indíreach nó ceioméir; phoist snáithín carbóin; dromchlaí miotail sa tsaotharlann fiaclóireachta.

MÍCHOMHARTHA

Ní úsáid opak in othair le stair an frithghníomhú ailléirgeach le haon cheann dá chomhpháirteanna.

COMHDHÉANAMH

Bis-gma, dímeiteacrilaít úireatán, catalaíoch, cobhsaitheoirí, líocha.

Dathanna

B 0.5* - A 3* - Gealbhándearg - Dúbhándearg

Is iad b agus a imreacha bunúsacha ó vita. Is trádmarc é vita le vita zahnfabrik h. Rauter gmbh & co.

TREORACHA D'ÚSÁID IN OIFIG

FIACLÓIREACHTA

DÉADÍN DORCHA A CHLÚDÚ

Anraigh an réimse feidhme (pic 1.) Agus lean ar aghaidh le: bhaint cuid de déadín dorcha; cur i bhfeidhm angelus® 37% copper ar feadh 15 soicind; nigh agus go réidh tirim; cur i bhfeidhm gníomhaire nascáil ar ndéadín agus cruaiigh faoi sholas.

Roghnaigh scáth opak agus péint shraith tanaí ar an déadín dorcha agus cruaiigh faoi sholas ar feadh 40 soicind (pic 2/3.);

Cuir dara sraith opak do tionchar ceilte níos déine agus cruaiigh arís é.

Athchóirigh le roisín ilchodach (fig. 4/5).

Chumhdaigh na poist agus críthe miotail

Anraigh an réimse feidhme agus coinneál de mhíotal a mhéadú (pic 1/2.) Nó bain úsáid as primer le haghaidh miotail (mz primer angelus®);

Cuir gníomhaire nascáil agus cruaiigh (pic 3.);

Roghnaigh scáth opak agus péint shraith tanaí (pic 4.) Agus cruaiigh 40 soicind;

Cuir iarratas isteach ar an dara sraith de opak do tionchar ceilte níos déine agus arís éadrom-curing (pic 5/6.);

Chumhdaigh na miotail i deisiúcháin crown

Aoinrigh an réimse feidhme; bevel an ceirmeach / roisín agus roughen miotail lé le bur diamond (pic 1.);

Cuir iarratas isteach ar 10% fhoirmiú angelus® porcelain etchant d'aigéad hidreafluacha (hf) ar shuíomh briseadh as ceirmeach / ilchodach ar feadh 1 nóiméad; nigh agus tirim (pic. 2). Tábhachtach: cosain fíocháin ó bhéal i gcoinne na héifeachtaí chreimneach agus nimhiúil de hf.

Cuir ciseal de silane (silano angelus®) ar an

ceirmeach nó roisín, lig sé tirim ar feadh 1 nóiméad agus beidh feidhm ag na greamacháin, ansin cruaiigh (fig. 3 a / b).

Roghnaigh scáth opak agus péint shraith tanaí ar miotail amháin (pic 4.) Agus cruaiigh ar feadh 40 soicind;

Cuir dara sraith opak do tionchar ceilte níos déine agus cruaiigh arís.

Athchóirigh le roisín ilchodach (fig. 5/6).

Na poist snaithpin charbóin a chlúdú

Tar éis aonrú réimse, triomaigh an post shoighnithe le haer (pic 1.);

3. Roghnaigh an dath opak, cuir sraith tanaí (fig. 2), cruaiigh ar feadh 40 soicind agus líon an CROÍ(FIG. 3/4).

TREORACHA D'ÚSÁID SA TSAOTHARLANN FIACLÓIREACHTA

Bain úsáid as sandblast agus cuir primer miotail ar an dromchla miotail mz primer angelus® (pics 1 agus 2.);

Cuir shraith tanaí opak (geal nó dorcha) le scuab agus cruaiigh ar feadh 3 nóiméad (pic 3.);

Cuir sraitheanna breise agus cruaiigh gach ceann ar feadh 3 nóiméad (pic. 4). Cruaiigh an ciseal deiridh ar feadh 6 nóiméad (pic. 5).

RÉAMHCHÚRAM

Ná chuir sraitheanna tiubh opak;

Go hidéalach, aonraigh le damba rubair;

Seachain teagmháil idir opak agus substaintí bhunaithe ar iúgenól a chuireann bac ar an bpolaiméiriúchán;

4. Déan cóir ar an dromchla miotail roimh an opak a chur (bain úsáid as sandblast agus primer le haighaidh miotail - mz primer angelus®);

Coinnigh opak i dtimpeallacht cuisnithe, ag teocht níos ísle ná 28 ° c;

Cuir an caipín steallaire in ionad go díreach tar éis na húsáide. Is féidir le neamhchosaint ar aon fhoinsé solais tús a chur le polaiméiriúchán;

Is féidir teagmháil a dhéanamh le opak neamh-pholaiméiriú cur isteach ar fíocháin bhéal, súile agus an craiceann agus íoghrú i daoine aonair so-ghabhálach. a chur faoi deara.

Magyar

DEFINÍCIÓ

Fényre polimerizálódó leplező kompozitanyag.

JAVALLATOK

Sötét és elszíneződött fogak helyreállítása; fémfelületeket tartalmazó fém-kerámia koronák és fémvázat tartalmazó más restaurációk javításakor; fém gyökércsapok és csonkok befedésére, melyekre fémmentes kerámia-, indirekt kompozit vagy ceromer restauráció készül; szénszálas gyökércsapok leplezése; fogtechnikai laboratóriumokban a fémfelületek befedésére.

ELLENJAVALLAT

Az alkotóelemek bármelyikére allergiás

pácienseknél az OPAK használata ellenjavallott.

ÖSSZETÉTEL

Bis-GMA, uretán-dimetakrilát, katalizátorok, stabilizátorok, színezőanyagok.

SZÍNEK

B 0.5* A 3* Világos rózsaszín Sötét rózsaszín

A „B” és az „A” alapvető/bázikus Vita színárnyalatok. A Vita a Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co bejegyzett védjegye.

ÚTMUTATÓ A FOGORVOSI RENDELŐBEN TÖRTÉNŐ ALKALMAZÁSHOZ

SÖTÉT DENTIN BEFEDÉSE

Izolálja a munkaterületet (1. ábra) majd folytassa a következőkkel: távolítsa el részlegesen a sötét dentint; savazzon 37%-os ANGELUS® FOSZFORSAVVAL 15 másodpercig; mossa le a felületet és finoman szárítsa meg; vigyen fel bond anyagot a dentire majd fénypolimerizáljon.

Válassza ki a megfelelő OPAK színárnyalatot, vonja be azzal vékonyan a sötét dentint majd fénypolimerizálja 40 másodpercig (2. és 3. ábra);

A minél jobb fedéshez vigyen fel még egy réteg OPAK leplezőanyagot, majd ismét fénypolimerizáljon. Kompozitot használva végezze el a restaurációt (4. és 5. ábra).

FÉM GYÖKÉRCSAPOK ÉS CSONKOK BETAKARÁSA

Izolálja a munkaterületet és érdesítse a fémfelületet (1. és 2. ábra) vagy pedig kenje be fémre alkalmas primerrel (MZ PRIMER ANGELUS®);

Kenje be bond anyaggal majd fénypolimerizáljon (3. ábra);

Válassza ki a megfelelő OPAK színárnyalatot, vonja be azzal a felületet vékonyan (4. ábra) majd fénypolimerizálja 40 másodpercig;

A minél jobb fedéshez vigyen fel még egy réteg OPAK leplezőanyagot, majd ismét fénypolimerizáljon (5. és 6. ábra);

FÉMTARTALMÚ KORONÁK FÉMFELÜLETEINEK FEDÉSE

Izolálja a munkaterületet; ferdítse le a kerámiát/ kompozitot majd a kilátszó fémrészt érdesítse fel gyémántfúróval (1. ábra);

Savazza 1 percig 10% fluorsav tartalmú ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT savazógéllal a kerámia/kompozit törött részét; mossa le majd szárítsa meg (2. ábra). FONTOS: Az orális szöveteket óvja a fluorsav maró és mérgező hatásától.

Vigyen fel egy réteg szilánt (ANGELUS® SILANO) a kerámia vagy kompozit felületre, hagyja száradni 1 percig, kenje be ragasztóanyaggal majd fénypolimerizáljon (3. a és b ábra).

Válassza ki a megfelelő OPAK színárnyalatot, vonja be azzal a fémfelületet vékonyan (4. ábra) majd fénypolimerizálja 40 másodpercig;

A minél jobb fedéshez vigyen fel még egy réteg OPAK leplezőanyagot, majd ismét fénypolimerizáljon. Kompozitot használva végezze

el a restaurációt (5. és 6. ábra).

SZÉNSZÁLAS GYÖKÉRCSAPOK BEFEDÉSE

A munkaterület izolálását követően szárítsa meg a beragasztott gyökércsapot levegővel (1. ábra);

3. Válassza ki a megfelelő OPAK színárnyalatot, vigyen fel egy vékony réteget (2. ábra), fénypolimerizálja 40 másodpercig, majd végezze el a csonkfelépítést (3. és 4. ábra).

ÚTMUTATÓ A FOGORVOSI LABORATÓRIUMBAN TÖRTÉNŐ ALKALMAZÁSHOZ

Készítse elő a felületet homokfúvóval, vigyen fel egy réteg fémhez alkalmas MZ PRIMER ANGELUS® primert (1. és 2. ábra);

Vonja be vékonyan a felületet applikátorral (világos vagy sötét) OPAK leplezőanyaggal (3. ábra) majd fénypolimerizáljon 3 percig;

Vigyen fel még további rétegeket is, fénypolimerizálva mindegyiket 3 percig (4. ábra). Fénypolimerizálja az utolsó réteget 6 percig (5. ábra).

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az OPAK leplezőanyagot ne vigye fel vastag rétegekben;

Ideális esetben izolálja a területet nyálrekesszel;

Kerülje az OPAK leplezőanyagot a polimerizálódást gátló, eugenol tartalmú készítményekkel való érintkezését;

4. Az OPAK felvitele előtt a fémfelület megfelelően elő kell készíteni (homokfúvással és fémhez alkalmas primerrel - MZ PRIMER ANGELUS®);

Az OPAK anyagot tárolja hűtött környezetben, 28 °C-tól alacsonyabb hőmérsékleten;

Használatot követően a fecskendő kupakját azonnal cserélje le. Ha a terméket bármilyen fényforrás éri, az beindíthatja a polimerizálódást.

A polimerizálatlan OPAK anyagnak az orális szövetekkel, szemmel vagy bőrrel való érintkezése irritációt, valamint az erre hajlamos személyeknél túlérzékenységet okozhat.

Türkçe

TANIMI

Fotopolimerize opak rezin.

ENDİKASYONLARI

Koyulaşmış ya da lekeli dişler opaklaşması; metal, metal-seramik ve metal plastik yüzeylerin onarımı için; seramik restorasyon ve kompozit rezin kronların yapımından önce prefabrik veya metal postlarda kullanılır; karbon fiber postlar; protezlerin Metalik yüzeylerinde.

KONTRENDİKASYONLAR

OPAK bileşenlerine alerjisi olan hastalarda kontrendikedir.

KOMPOZİSYON

BIS-GMA, dimetakrilat üretan, katalizörler, stabilizatörler, pigmentler.

RENKLER

B 0,5* - A 3* - Açık Pembe - Koyu Pembe

B ve A Vita ölçeğin temel renkleridir. Vita, Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.'nin tescilli markasıdır.

KLİNİKTE KULLANIM TEKNİĞİ

KOYULAŞMIŞ DENTİNİN OPAKLAŞMASI

Operatif alanı izole edin (res.1) ve önceki yordamları gerçekleştirin: koyulaşmış dentini kısmen kaldırın; ANGELUS® 37% PHOSPHORIC ACID'u 15 saniye uygulayın; yıkayıp hafifçe kuruyun; adeziv uygulayın ve fotopolimerize edin.

OPAK rengi seçin, ince bir tabaka koyulaşmış dentine uygulayın ve 40 saniye fotopolimerize edin (Res. 2/3);

Opaklaşma için başka bir tabaka uygulayın ve tekrar fotopolimerize edin. Restorasyonu Kompozit rezinle yapın (res. 4/5);

POST VE METAL POSTLARIN OPAKLAŞMASI

Operatif alanı izole edin ve metalde retansiyon yapın (res.1/2) ya da metal primeri kullanın (MZ PRIMER ANGELUS®);

Bir tabaka adeziv uygulayın ve fotopolimerize edin (Res. 3);

OPAK rengi seçin, ince bir tabaka uygulayın (Res. 4) ve 40 saniye fotopolimerize edin;

Opaklaşma için başka bir tabaka uygulayın ve tekrar fotopolimerize edin (Res. 5/6);

PROTEZDEKİ METALİN ONARIMINDA OPAKLAŞMA

Tamir edilecek alanı izole edin; seramik/rezinde bir eğim yapın ve elmas frezle metalik bölgeye pürüzlü bırakın (Res. 1);

Seramiğe/rezine hidroflorik asiti (10% ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT) 1 dakika uygulayın, yıkayıp kuruyun (Res. 2). ÖNEMLİ: Hastanın mukozasını koruyun. Hidroflorik asit kostiktir ve yanıklara neden olabilir.

Seramik ya da rezine bir tabaka silan (SILANO ANGELUS®) uygulayın ve 1 dakika kurummasını bekleyin ondan sonra adeziv uygulayın ve fotopolimerize edin (res. 3 a/b);

OPAK rengi seçin ve ince bir tabaka (Res. 4) uygulayın ve 40 saniye fotopolimerize edin;

Opaklaşma için başka bir tabaka uygulayın ve tekrar fotopolimerize edin. Restorasyonu Kompozit rezinle yapın (res. 5/6).

KARBON FİBER POSTLARIN OPAKLAŞMASI

Alanın izolasyonundan sonra postu hava ile kurutun (res.1);

OPAK'ın rengini seçin ve ince bir tabaka uygulayın (res. 2), 40 saniye fotopolimerize edin ve doldurma postunu yapın (res. 3/4).

LABORATUVARDA KULLANIM TEKNİĞİ

Metal yüzeyi metal için jet ve primer ile (MZ PRIMER ANGELUS®) (res. 1 ve 2) hazırlayın;

OPAK rengi (koyu veya açık) bir fırça (Res. 3) ile ince bir tabaka uygulayın ve 3 dakika fotopolimerize edin;

3 dakika fotopolimerize ederek tabaka daha ekleyin (res. 4). Son tabakayı 6 dakika süreyle

fotopolimerize edin.

ÖNLEMLER

OPAK'i çok kalın tabakalarda kullanmayın;

Operatif alanı tercihen kauçuk Barajı ile izole edin;

Öjenol ile uyumsuz olduğu için OPAK'ın polimerizasyonu o madde tarafından engellenir;

OPAK'ı uygulamadan önce metal yüzeye (jet ve metal için primer MZ PRIMER ANGELUS®) uygulayın;

Opak'ı 28°C 'den düşük sıcaklıkta saklayın;

Şırıngayı kullandıktan hemen sonra kaplayın; ortam ışığı OPAK'ın polimerizasyonu başlatır;

Polimerize olmamış OPAK'ı deri, mukoza ve göz ile temasından kaçının. Bileşenleri alerjen olabilir.

Malti

DEFINIZZJONI

Reżina tal-immaskjar ippolimerizzata bid-dawl.

INDIKAZZJONIJIET

L-immaskjar ta' snien skuri u mtebba'; uçuħ tal-metall waqt it-tiswija ta' snien artifiċjali tal-metall-ċeramika u restorazzjonijiet oħra b'qafas tal-metall; pinnijiet u bażijiet tal-metal fis-snien li għandhom jiġu rrestawrati b'ċeramika ħielsa mill-metall, reżina kompożita indiretta jew ċeromer; pinnijiet tal-fibra tal-karbonju; uçuħ tal-metall fil-laboratorju dentali.

KONTRAINDIKAZZJONI

OPAK huwa kontraindikant f'pazjenti b'passat ta' reazzjoni allergika għal kwalunkwe wieħed mill-komponenti tiegħu.

KOMPOŻIZZJONI

Bis-GMA, uretan, dimetakrilat, katalizzaturi, stabbilizzaturi, pigmenti.

KULURI

B 0.5* - A 3* - Roża ċar - Roża skur

B u A huma sfumaturi Vita bażiċi. Vita hija marka kummerċjali ta' Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU FIL-KLINIKA DENTALI

IMMASKJAR TA' DENTIN SKUR

Iżola l-kamp operattiv (Stampa 1) u għaddi għal: tneħħija parzjali ta' dentin skur; applikazzjoni ta' ANGELUS® 37% ta' AĊIDU FOSFORIKU għal 15-il sekonda; aħsel u nixxef bil-galbu; applikazzjoni ta' aġent tat-twaħħil fuq dentin u polimerizzazzjoni bid-dawl.

Agħžel sfumatura OPAK u pingi saff irqiq fuq dentin skur u ppolimerizza bid-dawl għal 40 sekonda (Stampi 2/3);

Qiegħed tieni saff ta' OPAK għal effett ta' mmaskjar iktar intens u rrepeti l-polimerizzazzjoni bid-dawl. Irrestawra b'reżina kompożita (Figuri 4/5).

IMMASKJAR TA' PINNIJIET U BAŻIJIET TAL-METALL

Iżola l-kamp operattiv u žid il-kapaċità ta' żamma tal-metall (Stampi 1/2) jew uża primer għall-metall (MZ

PRIMER ANGELUS®);

Applika aġent tat-twaħħil u ppolimerizza bid-dawl (Stampa 3);

Agħžel sfumatura OPAK u pingi saff irqiq (Stampa 4) u ppolimerizza bid-dawl għal 40 sekonda;

Qiegħed tieni saff ta' OPAK għal effett ta' mmaskjar iktar intens u rrepeti l-polimerizzazzjoni bid-dawl (Stampi 5/6);

IMMASKJAR TAL-METALL F'TISWIJIET TAS-SNIEN ARTIFIĊJALI

Iżola l-kamp operattiv; iċċanfrina ċ-ċeramika/reżina u agħmel il-metall espost eħrex b'ber tad-djamanti (Stampa 1);

Applika ġell ta' KORRUŻIV TAL-PORĊELLANA ANGELUS® 10% ta' aċidu idrofluworidriku (HF) fuq is-sit tal-ksur ta' ċeramika/kompożitu għal minuta waħda; aħsel u nixxef (Stampa 2). **IMPORTANTI:** Ipproteġi t-tessuti orali mill-effetti korrużivi u velenużi tal-HF.

Qiegħed saff ta' silan (SILANO ANGELUS®) fuq iċ-ċeramika u r-reżina, ħallih jinxef għal minuta u applika l-adeżiv, imbagħad ippolimerizza bid-dawl (Figuri 3 a/b).

Agħžel sfumatura OPAK u pingi saff irqiq (Stampa 4) u ppolimerizza bid-dawl għal 40 sekonda;

Qiegħed tieni saff ta' OPAK għal effett ta' mmaskjar iktar intens u rrepeti l-polimerizzazzjoni bid-dawl. Irrestawra b'reżina kompożita (Figuri 5/6).

IMMASKJAR TA' PINNIJIET TAL-FIBRA TAL-KARBONJU

Wara iżolament tal-kamp, nixxef il-pinn issimentat bl-arja (Stampa 1);

3. Agħžel il-kulur OPAK, qiegħed saff irqiq (Figura 2), ippolimerizza bid-dawl għal 40 sekonda u wettaq il-baži tal-mili (Figuri 3/4).

STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU FIL-LABORATORJU DENTALI

Uża ġett tal-brix u applika primer tal-metall fuq il-wiċċ tal-metall MZ PRIMER ANGELUS® (Stampi 1 u 2);

Qiegħed saff irqiq ta' OPAK (ċar jew skur) bi xkupilja (Stampa 3) u ppolimerizza bid-dawl għal 3 minuti;

Qiegħed saffi żejda u ppolimerizza bid-dawl għal 3 minuti kull wieħed (Stampa 4). Ippolimerizza bid-dawl l-aħħar saff għal 6 minuti (Stampa 5).

PREKAWZJONIJIET

Tqiegħedx saffi xoħnin ta' OPAK;

Iżola ž-żona idealment b'għata tal-lastku;

Evita l-kuntatt ta' OPAK ma' sustanzi bbażati fuq l-ewgenol li jxekklu l-polimerizzazzjoni tiegħu;

4. Ittratta l-wiċċ tal-metall qabel l-applikazzjoni ta' OPAK (blast u primer għall-metall - MZ PRIMER ANGELUS®);

Żomm OPAK f'ambjent imkessaħ, b'temperatura ta' inqas minn 28°C;

Ibdel it-tapp tas-siringa immedjatament wara l-użu. Esponiment għal kwalunkwe daww jista' jniedi polimerizzazzjoni.

Il-kuntatt ma' OPAK mhux ippolimerizzat jista' jirrita tessuti orali, għajnejn u ġilda u jikkawża

sensibilizzazzjoni f'individwi suxhettibbli.

Български

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Фотополимеризирана маскираща смола.

ПОКАЗАНИЯ

Маскиране на тъмни и оцветени зъби; метални повърхности по време на поправка на металокерамични корони и други възстановявания с метална рамка; метални опори и ядра в зъбите за възстановяване с керамика без метал, индиректна композитна смола или церомер; опори от въглеродни влакна; метални повърхности в денталната лаборатория.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

ОПАК е противопоказан при пациенти с анамнеза за алергична реакция към някой от компонентите.

СЪСТАВ

Bis-GMA, уретанов диметакрилат, катализатори, стабилизатори, пигменти.

ЦВЕТОВЕ

В 0.5* - А 3* - Светло розово - Тъмно розово

В и А са основни Vita нюанси. Vita е търговска марка на Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА В СТОМАТОЛОГИЧЕН КАБИНЕТ

МАСКИРАНЕ НА ТЪМЕН ДЕНТИН

Изолирайте работното място (снимка 1) и продължете с: частично отстраняване на тъмен дентин; нанасяне на ANGELUS® 37% PHOSPHORIC ACID за 15 секунди; измийте и подсушете нежно; нанасяне на свързващ агент върху дентина и фотополимеризиране.

Изберете ОПАК цвят и нанесете тънък слой върху тъмен дентин и фотополимеризирайте за 40 секунди (снимка 2/3);

Нанесете втори слой от ОПАК за по-интензивен маскиращ ефект и фотополимеризирайте отново. Възстановете с композитна смола (фиг. 4/5).

МАСКИРАНЕ НА МЕТАЛНИ ОПОРИ И ЯДРА

Изолирайте работното място и увеличете хистерезиса на метала (снимка 1/2) или използвайте грунд за метал (MZ PRIMER ANGELUS®);

Нанесете свързващ агент и фотополимеризирайте (снимка 3);

Изберете ОПАК цвят и нанесете тънък слой (снимка 4) и фотополимеризирайте за 40 секунди;

Нанесете втори слой от ОПАК за по-интензивен маскиращ ефект и фотополимеризирайте отново (снимка 5/6);

МАСКИРАНЕ НА МЕТАЛ В ПОПРАВКИ НА КОРОНИ

Изолирайте работното място; сковете керамиката/смолата и загубете открития мета с

диамантен бопер (снимка 1);

Нанесете 10% ANGELUS® PORCELAIN ETCHANT гел от хидрофлуорна киселина (HF) върху мястото на фрактурата на керамиката/композита за 1 минута; измийте и подсушете (снимка 2). ВАЖНО: Защитете оралните тъкани срещу корозивните и отровни въздействия на HF. Нанесете слой от силан (SILANO ANGELUS®) върху керамиката или смолата, оставете го да съхне за 1 минута и нанесете лепилото, след това фотополимеризирайте (фиг. 3 а/б).

Изберете ОПАК цвят и нанесете тънък слой само върху метала (снимка 4) и фотополимеризирайте за 40 секунди;

Нанесете втори слой от ОПАК за по-интензивен маскиращ ефект и фотополимеризирайте отново. Възстановете с композитна смола (фиг. 5/6).

МАСКИРАНЕ НА ОПОРИ ОТ ВЪГЛЕРОДНИ ВЛАКНА

След изолиране на мястото подсушете циментираната опора с въздух (снимка 1);

3. Изберете ОПАК цвета, нанесете тънък слой (фиг. 2), фотополимеризирайте за 40 секунди и извършете запълване на ядрото (фиг. 3/4).

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА В ДЕНТАЛНА ЛАБОРАТОРИЯ

Почистете с пясъчна струя и нанесете метален грунд върху металната повърхност MZ PRIMER ANGELUS® (снимки 1 и 2);

Нанесете тънък слой от ОПАК (светъл или тъмен) с четка (снимка 3) и фотополимеризирайте за 3 минути;

Нанесете допълнителни слоеве и фотополимеризирайте всеки за 3 минути (снимки 4). Фотополимеризирайте окончателния слой за 6 минути (снимка 5).

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Не нанасяйте дебели слоеве от ОПАК; Изолирайте областта в идеалния случай с кофердам;

Избягвайте контакт на ОПАК със субстанции на базата на евгенол, които потискат полимеризацията му;

4. Обработете металната повърхност преди нанасяне на ОПАК (бластиране и грунд за метал - MZ PRIMER ANGELUS®);

Съхранявайте ОПАК в хладилна среда, при температура по-ниска от 28°C;

Поставете обратно капака на спринцовката непосредствено след употреба. Излагането на източник на светлина може да започне полимеризация;

Контакт с неполимеризиран ОПАК може да раздразни оралните тъкани, очите и кожата и да причини чувствителност при предразположени индивиди.

Русский

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Светоотверждаемая матирующая смола.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Матирование потемнение или пятна на зубах; металлические поверхности металлокерамических и металло-пластиковых протезов в случае реставрации; ядра и металлические штифты до изготовления керамических реставраций и реставраций с использованием композитной смолы; штифты из углеродного волокна; металлические поверхности при протезировании.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

ОПАК противопоказан пациентам с аллергической реакцией на его компоненты.

СОСТАВ

Бис-ГМА, уретан диметакрилат, катализаторы, стабилизаторы, пигменты.

ЦВЕТА

В 0,5* - А 3* - Светло-розовый - Темно-розовый В и А являются основными цветами шкалы Vita. Vita – это зарегистрированная торговая марка Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СТОМАТОЛОГИЧЕСКОМ КАБИНЕТЕ

А. МАТИРОВАНИЕ ПОТЕМНЕВШЕГО ДЕНТИНА

Изолируйте рабочее пространство (рис. 1) и выполните предварительные процедуры: частично удалите потемневший дентин; нанесите фосфорную кислоту 37% ANGELUS® на 15 секунд; промойте водой и слегка высушите; нанесите адгезива и фотополимеризуйте.

Выберите цвет ОПАКА и нанесите тонкий слой на потемневший дентин и Фотополимеризуйте в течение 40 секунд (рис. 2/3);

Нанесите еще один слой для большего матирования; фотополимеризуйте повторно. Произведите реставрацию композитом (рис. 4/5).

Б. МАТИРОВАНИЕ ШТИФТОВ И МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЯДЕР

Изолируйте рабочее пространство и сделайте ретенции в металле (рис. 1/2), или используйте праймер для металла (MZ PRIMER ANGELUS®); Нанесите слой адгезива и фотополимеризуйте (рис. 3);

Выберите цвет ОПАКА и нанесите тонкий слой (рис. 4) и фотополимеризуйте в течение 40 секунд;

Нанесите еще один слой для большего матирования; фотополимеризуйте повторно (рис. 5/6);

В. МАТИРОВАНИЕ МЕТАЛЛА ПРИ РЕМОНТЕ ПРОТЕЗОВ

Изолируйте рабочее пространство; сделайте срез на керамике/композите и придайте шероховатость область металла с помощью алмазного бора (рис. 1);

Нанесите плавиковую кислоту (КОНДИЦИОНЕР ДЛЯ ФАРФОРА ANGELUS® 10%) на 1 минуту на керамику/композит, промойте и высушите (рис. 2). ВАЖНО: Защитите слизистую оболочку пациента. Плавиковая кислота является каустической и вызывает ожоги.

Нанесите слой силана (SILANO ANGELUS®) на керамику или на композит, дайте высохнуть в течение 1 минуты, нанесите адгезив и вслед за этим произведите фотополимеризацию (рис. 3 a/b);

Выберите цвет ОПАКА и нанесите тонкий слой на металл (рис. 4) и фотополимеризуйте в течение 40 секунд;

Нанесите еще один слой для большего матирования; фотополимеризуйте повторно. Произведите реставрацию композитом (рис. 5/6).

С. МАТИРОВАНИЕ ШТИФТОВ ИЗ УГЛЕРОДНОГО ВОЛОКНА

После изолирования рабочего пространства высушите штифт воздухом (рис. 1);

Выберите цвет ОПАК, нанесите тонкий слой (рис. 2), произведите фотополимеризацию в течение 40 секунд и создайте сердцевину заполнения (рис. 3/4).

МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЛАБОРАТОРИИ

Подготовьте поверхность металла с помощью бластинга и праймера для металла (MZ PRIMER ANGELUS®) (рис. 1 и 2);

Нанесите тонкий слой ОПАКА (темного или светлого) с помощью кисти (рис. 3) и фотополимеризуйте в течение 3 минут;

Нанесите новых слоя и фотополимеризуйте в течение 3 минут каждый слой (рис. 4). Фотополимеризуйте конечный слой в течение 6 минут (рис. 5).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не наносите ОПАК очень толстыми слоями;

Изолируйте рабочее пространство, предпочтительно с помощью коффердама;

ОПАК несовместим с эвгенолом – веществом, препятствующем его полимеризации;

Обработайте мателлическую поверхность перед нанесением ОПАК (пескоструйная обработка и праймер для металла - MZ PRIMER ANGELUS®);

Храните ОПАК охлажденным при температуре ниже 28°C;

Закрывайте шприц сразу после использования; при контакте со светом начинается полимеризация ОПАКА;

ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА НЕОТВЕРЖЕННОГО ОПАКА С КОЖЕЙ, СЛИЗИСТОЙ ОБОЛОЧКОЙ И ГЛАЗАМИ. ЕГО КОМПОНЕНТЫ МОГУТ БЫТЬ АЛЛЕРГЕННЫМИ.

Ελληνικά

ΟΡΙΣΜΟΣ

Φωτοπολυμεριζόμενη ρητίνη αδιαφανοποίησης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αδιαφανοποίηση δοντιών με χρωστική και στίγματα, μεταλλικές επιφάνειες μεταλλοκεραμικών και μεταλλοπλαστικών προθέσεων σε περίπτωση επισκευών, μεταλλικοί πυρήνες και άξονες πριν από την κατασκευή αποκαταστάσεων από 100% πορσελάνη και σύνθετη ρητίνη, άξονες από ανθρακόνημα, μεταλλικές επιφάνειες σε προθέσεις.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η ρητίνη OPAK αντενδείκνυται σε ασθενείς με αλλεργία στα συστατικά της.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Bis-GMA, διμεθακρυλική ουρεθάνη, καταλύτες, σταθεροποιητές, χρωστικές ουσίες.

ΧΡΩΜΑΤΑ

B 0,5* - A 3* - Ανοιχτό ροζ - Σκούρο ροζ

Τα Β και Α είναι τα βασικά χρώματα της κλίμακας Vita. Το Vita είναι σήμα κατατεθέν της Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΟ ΙΑΤΡΕΙΟ**ΑΔΙΑΦΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΣΚΟΥΡΑΣ ΟΔΟΝΤΙΝΗΣ**

Απομονώστε το εγχειρητικό πεδίο (εικ. 1) και εκτελέστε τις προαπαιτούμενες διαδικασίες: Αφαιρέστε μερικώς τη σκούρα οδοντίνη. Εφαρμόστε ΦΩΣΦΟΡΙΚΟ ΟΞΥ 37% ANGELUS® για 15 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε και στεγνώνετε ελαφρώς. Τοποθετήστε τον συγκολλητικό παράγοντα και φωτοπολυμερίστε.

Επιλέξτε το χρώμα της ρητίνης OPAK. Απλώστε μια λεπτή στρώση στη σκούρα οδοντίνη και φωτοπολυμερίστε για 40 δευτερόλεπτα (εικ. 2/3).

Απλώστε μια ακόμη στρώση για μεγαλύτερη αδιαφάνεια και φωτοπολυμερίστε ξανά.

Αποκαταστήστε με σύνθετη ρητίνη (εικ. 4/5).

ΑΔΙΑΦΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΑΞΟΝΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΠΥΡΗΝΩΝ

Απομονώστε το χειρουργικό πεδίο και αυξήστε την πρόσφυση του μετάλλου (εικ. 1/2) ή χρησιμοποιήστε αστάρι για μέταλλα (MZ PRIMER ANGELUS®).

Απλώστε μια στρώση συγκολλητικού παράγοντα και φωτοπολυμερίστε (εικ. 3).

Επιλέξτε το χρώμα της ρητίνης OPAK, απλώστε μια λεπτή στρώση και φωτοπολυμερίστε (εικ. 4) για 40 δευτερόλεπτα.

Απλώστε μια ακόμη στρώση για μεγαλύτερη αδιαφάνεια και φωτοπολυμερίστε ξανά (εικ. 5/6).

ΑΔΙΑΦΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ ΣΕ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΡΟΘΕΣΕΩΝ

Απομονώστε το εγχειρητικό πεδίο. Κάντε μια λοξοτομή (φάλτσο) στην πορσελάνη/ρητίνη και αγγιξτε τη μεταλλική επιφάνεια με τροχό με διαμάντι (εικ. 1).

Εφαρμόστε υδροφθορικό οξύ (ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑ ΓΙΑ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗ (CONDITIONER) ANGELUS® 10%) για 1 λεπτό στην πορσελάνη/ρητίνη, ξεπλύνετε και στεγνώστε (εικ. 2)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προστατέψτε τη βλεννογόνο του ασθενούς. Το υδροφθορικό οξύ είναι καυστικό και προκαλεί εγκαύματα.

Απλώστε μια στρώση σιλανίου (SILANO

ANGELUS®) στην πορσελάνη ή τη ρητίνη και αφήστε να στεγνώσει για 1 λεπτό και εφαρμόστε τον συγκολλητικό παράγοντα. Στη συνέχεια φωτοπολυμερίστε (εικ. 3 α/β).

Επιλέξτε το χρώμα της ρητίνης OPAK, απλώστε μια λεπτή στρώση στο μέταλλο και φωτοπολυμερίστε (εικ. 4) για 40 δευτερόλεπτα.

Απλώστε μια ακόμη στρώση για μεγαλύτερη αδιαφάνεια και φωτοπολυμερίστε ξανά.

Αποκαταστήστε με σύνθετη ρητίνη (εικ. 5/6).

ΑΔΙΑΦΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΑΞΟΝΩΝ ΑΠΟ ΑΝΘΡΑΚΟΝΗΜΑ

Αφού απομονώσετε το πεδίο, στεγνώστε τον άξονα με αέρα (εικ. 1).

Επιλέξτε το χρώμα της ρητίνης OPAK, απλώστε μια λεπτή στρώση (εικ. 2) και φωτοπολυμερίστε για 40 δευτερόλεπτα. Έπειτα δημιουργήστε τον πυρήνα πλήρωσης (εικ. 3/4).

ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

Προετοιμάστε τη μεταλλική επιφάνεια με αμμοβολή και αστάρι για μέταλλα (MZ PRIMER ANGELUS®) (εικ. 1 και 2).

Με ένα πινέλο απλώστε μια λεπτή στρώση ρητίνης OPAK (σκούρου ή ανοιχτού χρώματος) (εικ. 3) και φωτοπολυμερίστε για 3 λεπτά.

Απλώστε επιπλέον στρώσεις και φωτοπολυμερίστε κάθε στρώση για 3 λεπτά (εικ. 4). Φωτοπολυμερίστε την τελική στρώση για 6 λεπτά (εικ. 5).

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Οι στρώσεις της ρητίνης OPAK δεν πρέπει να έχουν πολύ μεγάλο πάχος.

Απομονώστε το εγχειρητικό πεδίο κατά προτίμηση με ελαστικό φράγμα.

Η ρητίνη OPAK δεν είναι συμβατή με την ευγενόλη καθώς η ευγενόλη δεν επιτρέπει τον πολυμερισμό της ρητίνης.

Πριν από την εφαρμογή της ρητίνης OPAK, προετοιμάστε τη μεταλλική επιφάνεια (με αμμοβολή και αστάρι για μέταλλα - MZ PRIMER ANGELUS®).

Διατηρείτε τη ρητίνη OPAK στο ψυγείο σε θερμοκρασία κάτω των 28° C.

Βάλτε το πώμα της σύριγγας αμέσως μετά τη χρήση. Η έκθεση στο φως του περιβάλλοντος οδηγεί στον πολυμερισμό της ρητίνης OPAK.

Η μη πολυμερισμένη ρητίνη OPAK δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια. Τα συστατικά της μπορεί να προκαλέσουν αλλεργίες.